

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

donderdag
8 december 2005
jaargang 121
nr 283

vandaag
inhoud

5 **aruba**

Veiling douane
trekt veel publiek



12 **inter**

Bachelet Chileense
presidentskandidate



13 **nederland**

‘Zinderende
balletvoorstelling’



Ziekteverzuim debet aan ontsnapping

ORANJESTAD — Het feit dat de gevangenenbewaarders in KIA zestig procent van hun werktijd ziek zijn, heeft vermoedelijk bijgedragen aan de ontsnapping van de twee gevangenen afgelopen zondag. Terwijl de politie intensief naar het tweetal zoekt, heeft Justitie-minister Rudy Croes (MEP) maatregelen afgekondigd om de beveiliging van de gevangenis te verbeteren.

De politie zoekt onder leiding van hoofdinspecteur Dolfi Richardson, nog steeds intensief naar de twee gevangenen die zondag uit het Korrektie Instituut Aruba (KIA) wisten te ontsnappen. Van de twee ontbreekt tot nu toe elk spoor. De politie heeft dankzij de intensieve zoekactie behalve de bolletjesfabriek ook een marihuana-plantage in Butucu ontdekt. Daarbij werd een persoon aangehouden, een bekende van de politie. Intussen voeren minister Croes, gevangenisdirecteur Freddy Maduro en Ronny

Paskel van Cuerpo Especial Arubano (CEA) dagelijks overleg op het politiebureau van Santa Cruz. Daarbij staan twee onderwerpen centraal, namelijk het nemen van maatregelen om de beveiliging van de gevangenis te verbeteren en het extreem hoge ziekteverzuim onder het KIA-personeel. De ontsnapping lijkt namelijk mogelijk te zijn geworden door personeelsgebrek en te hoge werkdruk. Drie bewakers wordt nalatigheid verweten. Twee van hen stonden onder leiding van een commandant. Deze

commandant is door de minister disciplinair gestraft en mag, zolang het onderzoek gaande is, het gebouw van KIA niet betreden. Andere maatregelen hebben te maken met personeelsbeleid, zoals het overwerk. Zowel minister Croes als zijn twee gesprekspartners willen niet nader toelichten wat de maatregelen inhouden. CEA-directeur Paskel liet wel weten dat de geslaagde ontsnapping een *wake up call* is voor iedereen. “We moeten meer aandacht aan KIA geven.” CEA is intern al bezig om medewerkers die ontslag nemen te vervangen door ex-leden van de Arubanse Militie (Arumil). De CEA-medewerkers bewaken onder andere de torens van KIA.

Vervolg op pagina 3

Christenen struikelen over kerstkaart Bush

WASHINGTON — Conservatieve christenen in de Verenigde Staten zijn des duivels over de kerstkaarten die president Bush heeft verstuurd. De wenskaart ontbeert elke verwijzing naar het kerstfeest.

Alle 1,4 miljoen ontvangers wordt slechts een ‘happy holiday season’ toegewenst. De voorkant is ook verkeerd gevallen. Geen christus of engelen, maar de presidentiële huisdieren die rollebollen in de sneeuw voor het Witte Huis. “Ik heb de kaart met een weggegooid”, brieste Joseph Farah gisteren in *The Washington Post*. De redac-

teur van de conservatieve website *WorldNetDaily.com* vindt dat Bush ook in zijn feestdagenpost moet laten zien dat hij een diep gelovige christen is. De directeur van de Katholieke Liga voor Religieuze en Burgerrechten, William Donohue, vindt zelfs dat ‘Bush is gewicht voor de slechtste elementen in onze cultuur’.

Het Witte Huis heeft zich al formeel moeten verdedigen tegen de ophef. De woordvoester van Laura Bush, de echtgenote van de president, verklaarde dat de kaart naar personen van alle gezindten gaat en daarom neutraal van opzet is.

Winnaar nobelprijs haalt uit naar VS

STOCKHOLM — De Britse toneelschrijver Harold Pinter, winnaar van de de Nobelprijs voor de Literatuur van dit jaar, heeft gisteren hard uitgehaald naar de Verenigde Staten. Pinter noemde de Amerikaanse invasie in Irak in 2003 “een daad van banditisme en van schaamteloos staatsterrorisme, waaruit absolute minachting voor het internationaal recht blijkt”.

De 75-jarige schrijver kan om gezondheidsredenen niet aanwezig zijn bij de officiële uitreiking van de Nobelprijzen op 10 december. Zijn toespraak, die vooral in het teken staat van naoorlogse geschiedenis, is daarom van tevoren opgenomen in Londen. Zijn uitgever Stephen Page neemt zaterdag namens Pinter de Nobelprijs in ontvangst in Stockholm. Volgens Pinter drijven de VS en Groot-Brittannië, ‘hun eigen mekkerende lammetje’, handel in de dood. Ook andere politici moeten het ontgelden. De meerderheid weeft volgens Pinter “enorme tapijten van leugens” om aan de macht te blijven. Hij zei dat de waardigheid van de mens op het punt staat verloren te gaan.

Pinters tirade tegen de VS bleef niet beperkt tot de oorlog in Irak. Terwijl onderdrukking en gruweldaden door de voormalige Sovjet-Unie en Oost-Europa tot in detail zijn beschreven, geldt dat niet voor die van de Verenigde Staten in dezelfde periode, aldus de schrijver.

Elián viert feestje met Fidel Castro

HAVANA — Het voormalige vluchtelingetje Elián González heeft zijn 12e verjaardag met de Cubaanse dictator Fidel Castro gevierd. De Cubaanse jongen was zes jaar geleden het onderwerp van een spraakmakende internationale strijd over de voogdij.

Voor de viering was Castro naar de woonplaats van González, Cárdenas, gekomen. De president vertelde de menigte dat hij trots was op de jongen, die volgens hem op school een leider was geworden.

De moeder van González wilde samen haar zoon eind 1999 naar de Verenigde Staten vluchten. Het bootje met tien andere personen verging echter in een storm. Alleen Elián en twee volwassenen werden gered. Het jongetje kwam bij familie in Miami, die het kind wilde houden. De vader en grootouders van de jongen eisten met president Castro zijn terugkeer. De strijd eindigde toen Amerikaanse agenten het huis van de familie in Miami bestormden. Elián was in de zomer van 2000 weer thuis.

Nederland steunt Surinaamse cultuur

PARAMARIBO — De Nederlandse ambassade in Paramaribo draagt bij aan een herleving van de Surinaamse volksmuziekschool in Paramaribo. Een overeenkomst hier- toe is woensdag in Paramaribo ondertekend door ambassadeur H. Soeters.

Voor dit culturele project in Suriname heeft de Nederlandse ambassade een bedrag van 60.000 dollar uitgetrokken. De overeenkomst is ondertekend in aanwezigheid van de bisschop van

Paramaribo, W. de Bekker. Hij stelde het monumentale gebouw van de voormalige pastorie in het centrum van de Surinaamse hoofdstad ter beschikking. De stichting nationale volksmuziekschool en het PIET-fonds van de in Nederland wonende cabaretier Jürgen Raymann willen het muziekonderwijs, vooral aan kansarme kinderen, nieuw leven inblazen. Sinds een brand tien jaar geleden de volksmuziekschool in de as legde, stagneerde het muziekonderwijs.

MIAMI — Speciale federale veiligheidsfunctionarissen hebben gisteren geschoten op een verdachte passagier op de luchthaven van Miami in Florida. Volgens verschillende media schoten ‘air marshals’ omdat de man, die aan boord was van een toestel van American Airlines dat naar Orlando zou vertrekken, had gezegd een bom in zijn handbagage te hebben. De man, de 44-jarige Amerikaan Rigoberto Alpizar, bezweek aan zijn verwondingen.

James Bauer, hoofd van het air marshal kantoor in Miami zei dat uit onderzoek is gebleken dat Alcazar geen bom bij zich had. Ook zijn er geen aanwijzingen dat de Amerikaan bij terrorisme

was betrokken. Alcazar wilde in Miami op een vliegtuig van American Airlines stappen om naar Orlando te vliegen. Hij uitte plotseling woorden die erop neerkwamen dat hij een een

bom bij zich had. ‘Omdat hij hun instructies niet opvolgde, gebruikten de air marshals dodelijk geweld conform hun speciale opleiding’, aldus Bauer. Het feit dat de echtgenote van Alcazar, de Amerikaanse Anne Buechner achter hem had aangelopen en zei dat hij bipolar is (manisch depressief – red.) en zijn medicijnen niet had ingenomen kon niets doen aan het verloop van dit incident. Het echtpaar was uit Quito, Ecuador gearriveerd waar

zij naar verluidt voor kerkelijke activiteiten waren gegaan.

IN BURGER
Air marshals zijn gewapend en in burger. Ze worden doorgaans in tweetallen ingezet op risicovluchten. De functionarissen zijn getraind op het uitschakelen van kapers/terroristen. Het is de eerste keer dat een air marshal zijn wapen heeft gebruikt sinds de terreuraanslagen van 11 september 2001. Een air marshal die

niet bij naam wil worden genoemd omdat zij eigenlijk niet tegen de media mogen spreken verklaarde tegenover de New York Times dat de instructies voor het aanwenden van dodelijk geweld (Deadly Force Policy) gemeengoed zijn: “Als zij (de air marshals aan boord van het vliegtuig) hem hadden bevelde om niet in zijn rugzak te tasten, dan is er op het moment waarop zijn hand de rugzak aanraakt reden om dodelijk geweld aan te wenden”.

PdVSA graag verder met Isla

WILLEMSTAD — De vraag is wat de overheid wil. Scheiden is altijd duur, dus ook van PdVSA. Het beste is een nieuwe overeenkomst tussen PdVSA en het eilandgebied; eventueel met een derde partner. Bijvoorbeeld Shell.

Dit zegt Pedro Jiménez, tot nu toe tweede man van de Isla-raffinaderij en sinds 1 december directeur, gevraagd naar de op handen zijnde heronderhandeling van het leasecontract tussen de eigenaar, overheids-nv Refineria di Kòrsou (RdK), en huurder PdVSA. Het is nú de tijd voor een upgradering of de verkoop van

de raffinaderij. Over vijf jaar is dit te laat, zegt de Venezolaanse directeur, omdat tegen die tijd compactere en efficiëntere raffinaderijen in productie komen. Uit de *Strategic Orientation Studies* blijkt dat er op korte termijn een investering van een miljard dollar nodig is in de Isla. Dit heeft RdK niet. Daarom wordt er heronderhandeld over het leaseagreement om tot een win-win oplossing te komen, zegt gedeputeerde van overheids-nv’s Gelmar Calera (FOL). Jiménez heeft al eerder verklaard dat PdVSA bereid is een miljard te investeren indien er een andere overeenkomst bereikt kan worden. Het openbreken van het leasecontract dat tot

2019 loopt, moet dat mogelijk maken.

Jiménez leidt namens PdVSA de onderhandelingen. Hij spreekt van ‘verliefde toenaderingspogingen’ tussen de partijen. Volgens de Isla-directeur is voor zowel het eiland als Venezuela de verkoop aan een andere maatschappij dan PdVSA ongunstig. Venezuela is de goedkoopste en dichtstbijzijnde leverancier van ruwe olie in de regio. Het land is afnemer van de door Isla geproduceerde hoogzwavelige *nafta’s* (mengsels van koolwaterstoffen die ontstaan bij destilleren van ruwe olie) en levert op zijn beurt isobutaan aan de raffinaderij.

Zou het eiland de raffineerij aan een derde partij, bijvoorbeeld aan Valero, willen verkopen, dan kan men volgens Jiménez niet om PdVSA heen, vanwege de soort ruwe Venezolaanse olie die hier verwerkt wordt. “Een derde partij zou wel een optie kunnen zijn voor het vormen van een strategische alliantie. Maar waarom dan niet bijvoorbeeld weer deelname van de Shell?”, vraagt Jiménez. PdVSA sloot onlangs een voorlopig akkoord met Shell voor een gemengde bedrijfsvoering in Venezuela, waarbij een deel van de inkomsten uit de oliewinning in de Venezolaanse staatskas vloeit.

Vervolg op pagina 7

Onderdak onzeker in Marokkaanse krottenwijk



Foto: APPI/Abdelhak Senna.

RABAT — Bewoners van de oudste krottenwijk in Marokko wachten op de bulldozers en ander zwaar materieel van de overheid die dit hele gebied letterlijk komen schoonschrappen. Deze wijk in het zuiden van Rabat bestaat sinds 1901 en huisvest ongeveer 12.000 mensen in circa 1750 krotten. Voor de jaarwisseling wil de overheid op deze plaats 60 hectare ‘schoon’ gebied zien. Waar de krottenbewoners naar toe moeten is niet duidelijk.

Heeft u zin om eens
lekker uit eten te gaan?

Kijk dan vandaag naar onze
speciale “Sizzle” op pag 6

Thatcher uit ziekenhuis

LONDEN — De voormalige Britse premier Margaret Thatcher is donderdag uit het ziekenhuis ontslagen waar ze een dag eerder was opgenomen omdat ze zich zwak voelde. Bij het verlaten van het ziekenhuis zwaaide en lachte ze. Haar opname in het Chelsea and Westminster

Hospital was volgens een woordvoerder een voorzorgsmaatregel.

De 80-jarige ‘IJzeren Dame’, die Groot-Brittannië van 1979 tot 1990 namens de Conservatieve Partij regeerde, had de afgelopen jaren hartproblemen.

Passagier doodgeschoten op luchthaven Miami

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT

**DAGELIJKS WISSELENDE
LUNCH & DINER
SPECIALS.**

*Geopend de gehele week
van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826*



**L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334**

Tijd over???
**Gevraagd: Klusjesman
voor enkele uren
per week.
En nog steeds
gevraagd een
Waiter/Waitress
(Full-time)**



**Het is echt
weer (tijd)
voor erwtensoep!**
L.G. Smith Blvd. 150
Tel 588-6006



Aan het mooiste strand van Aruba
Een paar dagen lekker er tussenuit voor een redelijke prijs?
Vrienden en/of familie over? Profiteer nu van onze "laagseizoen prijzen".
2-persoonskamer per nacht va. \$ 60.00 - Excl.6% logeertbelasting en \$3.00 voor ontbijt p.p
4-persoonskamer per nacht va. \$ 90.00 - Excl.6% logeertbelasting en \$3.00 voor ontbijt p.p

Nu open voor iedereen !!! Tel: (297)5870110 - Fax: (297)5870117
E-Mail: verlof@setarnet.aw - URL: www.MVCEagleBeach.com



SALT & PEPER

Happy Hour

Vrijdag van 5 - 7 p.m.



**5 871 971
993 08 08**

www.renthousearuba.com

**Zou u ook best Uw huis
willen**

Verhuren of Verkopen?

**Via onze dagelijkse
advertentie of
website?**

Geen probleem!!!!

Bel ons voor een vrijblijvende afspraak!



RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13.00-14.00
Laatste zondag v/d maand 12.00-14.00

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

HARRY POTTER AND
GLOBET OF FIRE

Action/Fantasy (PG-13)
Daniel Radcliffe & Emma Watson
Daily: 5:45 - 8:40

STAY

Thriller (R)
Ewan McGregor, Naomi Watts
Daily: 4:05 - 6:10 - 8:10 - 10:15

CHICKEN LITTLE

Animation (G)
Zach Braff, Garry Marshall &
Joan Cusack
Daily: 5:20

SHOPGIRL

Drama/Comedy (R)
Alberto Yel & Roberto Sanmartin
Daily: 7:05 - 9:25

NIGHT WATCH

Thriller/Action/Fantasy (R)
Konstantin Khabensky, Vladimir
Menshov & Maria Poroshina
Daily: 4:55 - 7:20 - 9:50

ZATHURA

Adventure/Family (PG)
Tim Robbins, Josh Hutcherson,
Jonah Bobo
Daily: 4:45

GET RICH OR DIE TRYIN'

Drama/Musical (R)
50 Cent & Jay Brant
Daily: 6:50 - 9:30

DOOM

Action/Adventure (R)
The Rock & Rosamund Pike
Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:10

DRIVE IN

LEGEND OF ZORRO

Adventure (PG)
Antonio Banderas, C. Zeta-Jones
Thu at: 8:00 PM

Fri & Sat at: 8:00 & 10:30 PM
Admission AFL 7.00 /person
Sun at: 8:00 PM

CAR CRASH AFL 10.00 /car

COMING SOON

JARHEAD - KING KONG
THE CHRONICLES OF NARNIA

www.thecinemas.aw

**Bliep Bliep
zonder
Bla Bla**

ITP Caribbean

Voor Web Development

ADVANCE
Human Resource Services

Dominicanessenstraat 33
Tel: 583-1338

**Contact us for professional
support on:**

**Strategic HRM
Performance Management
Training & Coaching
Assessments
Job Analysis & Evaluation
Recruitment & Selection
Compensation & Benefits
Management Development
Career Management
Outplacements**

www.advance-hrs.com

COLOFON

AMIGOE ARUBA

Tel: (297) 582-4333

Fax: (297) 582-2368

Patiestraat 13
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie:

Brenda Bouwman

e-mail: directie@amigocaruba.aw

Redactie:

Marjanne Havelaar (Coördinator)

Floor Huygen

Janna Kooops

Mirte de Rozario

e-mail: amigocaruba@setarnet.aw

Administratie:

Zulaika Kelly (Abonnementen)

Rachella Kelly (Advertenties)

e-mail: avisoamigoe@setarnet.aw

Advertentie verkoop:

Mary-Ann Oduber

e-mail: sales@amigocaruba.aw

Kantoor uren:

Maandag t/m Vrijdag 8.00am - 4.30pm

Bank rekening nummers:

Caribbean Mercantile Bank # 20.65.19.03

Banco di Caribe # 02.506-810278-01

AGENDA

KANTOORUREN
AMIGOE

Patiestraat 13. P.O. Box 323;
open
van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

TELEFOON: 582-4333
FAX: 582-2368

BANKREKENINGNUMMER
02506.810278.01
Banco di Caribe
206.519.03
Caribbean Mercantile Bank

POLITIE ALARMNUMMER
100

WACHTREGELING
DOKTOREN

(ma. t/m za. van 18.00-07.00
uur)

donderdag 8 december:
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hos-
pitaal (tel. 587-4300) of via
Alarmcentrale (115).
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht (tel. 584-8833) of
via Alarmcentrale (115).

APOTHEKEN

Botica di Servisio Seroe
Preto N.V. Tel. 584-4833.
Pabou di brug:
Santu Cruz N.V.. Tel.
585-8028 of 585-6890.

DIVERSEN

PRO LECHI MAMA
(PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan
men tussen 09.00-17.00 uur

bellen naar 594-9999 of
Doret Stevens (593-6870).

INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van
08.30-11.30 uur -
Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS
STICHTING
tel. 587-1277
(24 uur per dag).

NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE
tel. 583-8989
(24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352
(tussen 07.30-12.00/
13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING
WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat
22, Oranjestad.
Tel. 582-4444; fax 582-4411.
Zowel voor de kraamzorg,
zuigelingen- en kleuterbu-
reaus, wijkzorg, diëtiste als-
mede informatie in het
algemeen kan men tussen
14.00-17.00 uur bellen naar
582-4444. Een medewerkster
zal u dan te woord staan.
Voor urgente gevallen of
administratieve zaken gelieve
gedurende kantooruren naar
582-4444 te bellen.

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
**Dienstverlening met een
persoonlijk karakter**

Tel. 822720 • Fax 820200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad

CERD Construction Equipment Rental Depot N.V.

Invitation
15% discount 15% discount
**Construction Equipment
Rental Depot N.V.**
5th Anniversary
Date: December 10th, 2005
Time: 9:00 am - 3:00 pm
Place: Bushiri 32

LANDSCAPING & CONSTRUCTION POWER EQUIPMENT SALES
Bushiri #32 Phone: 589-5555 info@cerdru.com
Oranjestad - Aruba Fax: 589-5560 www.cerdru.com

Campagne
EIND van het jaar 2005

Doe mee en win
de volgende prijzen:

1ste PRIJS
Family Disney Cruise

2de PRIJS
Motorcycle

3de PRIJS
LCD Flatscreen TV

4de prijs:
een Dell laptop Computer

5de prijs:
3 karaoke machines

6de prijs:
3 Xbox 360

LING & SONS
IGA
Super Center

Bij elke aankoop van Afl.50 boodschappen kunt u al
deelnemen aan onze eind van het jaar campagne.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 11 lid 2 van de Landsverordening toezicht kredietwezen
(Ltk) (AB 1998 no. 16) deelt de Centrale Bank van Aruba hierbij mede dat
zij, krachtens artikel 11, lid 1, sub b van de Ltk, de door haar aan

OHRA Hypotheekbank N.V.

krachtens artikel 4 van de Ltk verstrekte vergunning van 15 mei 1998 voor
de uitoefening van het bedrijf van kredietinstelling, per 21 oktober 2005
heeft ingetrokken.

6 december 2005

Spreekverbod voor commissaris Dompig

ORANJESTAD — Politiecommissaris Gerold Dompig, ondermeer belast met het onderzoek naar de vermiste Natalee Holloway, zou niet meer met de pers mogen praten. Hij zou van minister van Justitie Rudy Croes daartoe een schriftelijke opdracht hebben gekregen.

Deze brief komt kort nadat bekend is geworden dat Gerold Dompig een interview heeft gegeven aan het veelgelezen Amerikaanse tijdschrift *Vanity Fair*. Daarin stelt Dompig ondermeer dat de familie Holloway / Twitty het onderzoek vanaf het begin heeft gehinderd. Inmiddels is Beth Twitty naar aanleiding van dit artikel alweer in verschillende Amerikaanse televisieprogramma's geïnterviewd. "Het is moeilijk voor mij zelfs maar op de suggestie te reageren", zei Twitty in *The Early Show* op CBS over de uitspraken van Dompig. "Iedereen weet dat we altijd de Nederlandse wetgeving hebben gerespecteerd en met

hen hebben samen gewerkt, tot het punt kwam dat het erg nadelig voor Natalee zou worden. Toen wisten we dat we meer hulp nodig hadden." Dompig is altijd een makkelijke prater, maar vertelt ook wel eens meer dan hij eigenlijk mag zeggen. Onlangs vertelde hij de *Amigoe* hoe het onderzoekteam bezig is met een 'profiling-onderzoek'. Hierin worden niet de mogelijke verdachten centraal gezet maar juist het slachtoffer. Door te kijken wat voor soort persoon het slachtoffer is kan worden teruggedeneerd naar welke daders daar mogelijk op afkomen. "Uit dit onderzoek blijkt dat Natalee helemaal niet het buitenbeentje was dat haar familie ons heeft voorgespiegeld. Ze was juist een feestbeest en fors dronken tijdens haar verblijf hier. Hoogstwaarschijnlijk gebruikte ze ook drugs en bood dit anderen ook aan. Ook blijkt uit ons onderzoek dat Natalee zelf achter Joran van der Sloot aan zat. Er was niet veel overredingskracht van zijn

kant voor nodig om haar mee te krijgen." Volgens Dompig komt de politie met deze manier van redeneren nog steeds bij dezelfde verdachten uit. "We zitten nog steeds op het goede spoor." De reden dat deze drie jongens pas na tien dagen werden gearresteerd waren volgens Dompig strategisch van aard. "Je hebt meerdere verdachten. De regel is dat je eerst de minst duidelijke

verdachten arresteert, je richt dan de minste schade aan en kan de reacties van de andere verdachten onderzoeken. Als je ze in de cel gooit kan je niets meer." Volgens Dompig zijn drie nieuwe analisten bezig met het onderzoek naar de zaak. Zij lezen het dossier en stellen vragen, wat soms weer een nieuw licht op de zaak werpt. "Het blijft zaak geen oogkleppen op te hebben."

Dave Holloway spoort gouverneur aan tot boycot

Dave Holloway, de vader van de vermiste Natalee, heeft geprobeerd de gouverneur van de staat Mississippi te bewegen zich bij de boycot tegen Aruba aan te sluiten. Holloway woont in het stadje Meridian in de staat Mississippi. Gouverneur Haley Reeves Barbour heeft nog geen besluit over genomen over het verzoek van Hol-

loway, druk als hij is met de nasleep van orkaan Katrina in zijn staat. Barbour wordt beschouwd als een invloedrijke republikein, die zich mogelijk kandidaat zal stellen voor het presidentschap in 2008. De vader van Natalee onthield zich tot nu toe van boycotoproepen tegen Aruba maar heeft deze strategie nu kennelijk verlaten.

Aartsbisschop op bezoek



ORANJESTAD — Aartsbisschop Thomas E. Gullickson heeft eerder deze week beleefdheidsbezoeken afgelegd op Aruba. Gullickson vertegenwoordigt de Paus in het Caribische gebied en is gestationeerd in Trinidad & Tobago. De aartsbisschop had ontmoetingen met gouverneur Fredis Refunjol en met minister-president Nelson Oduber (MEP). Daarnaast stonden ontmoetingen met lokale Rooms Katholieke geestelijken op het programma. De aartsbisschop liet zich vergezellen door Vicaris Generaal Greg Redoblado van bisdom Willemstad en de voorganger van de parochie van de Heilige Theresa te San Nicolas, Toti Fuentesbella.

Ziekteverzuim debet aan ontsnapping



De bewaking van de gevangenis staat onder druk door een ziekteverzuim van zestig procent.

Vervolg van pagina 1

Minister Croes heeft woensdag een gesprek gevoerd met Omayra Thijsen, het hoofd van Directie Personeel en Organisatie. Bij KIA is sprake van een ziekteverzuim van zestig procent. Thijsen liet gisteren op haar beurt weten gesprekken te voeren met de Bedrijfs Gezondheids Dienst (BGD) om te kijken wat daaraan kan worden

gedaan. Volgens Thijsen moeten ook medewerkers van KIA zich houden aan de regels. Wie zich via BGD ziek meldt, krijgt salaris doorbetaald. Wie dat niet doet en niet komt werken, kan rekenen op disciplinaire maatregelen. Sommige KIA-medewerkers melden zich per maand vijf of zes keer ziek, op donderdag, vrijdag en zaterdag, aldus Thijsen. Het gevolg is dat andere col-

lega's meer moeten werken. Zij moeten hun overwerk in vrije tijd omzetten, omdat er geen geld is om het overwerk uit te betalen. Hierdoor ontstaat personeelsgebrek. Volgens Thijsen heeft niet alleen het KIA dit probleem, maar ook CEA en de brandweer.

De 45-jarige Colombiaan Francisco Javier Lopez Velez en de 32-jarige Venezolaan

Carlos Alfredo Arias ont-snapten zondag. Zij werden tijdens het uittelen van de lunch vermist. Velez zat een gevangenisstraf van twintig jaar uit omdat hij een bank-medewerker dood schoot en had er al vijf jaar opzitten. Arias schoot op politiemensen en kreeg hiervoor onlangs een gevangenisstraf van zes jaar opgelegd.

ORANJESTAD — De aanvraag tot asiel van José Ramilo Villa Morales is afgewezen. Villa Morales deed vorig jaar een aanvraag om op Aruba te worden toegelaten als vluchteling. Hij deed dit samen met twee anderen die net als hij vrijwilliger waren bij de Colombiaanse organisatie FundaEmpaz.

Van het intakegesprek bij de Directie Buitenlandse Betrekkingen werd niets op papier gezet, zo verklaarde L.H.B.M., een van de twee andere asielzoekers, onlangs in een gesprek met *Amigoe*. Hij is nog op vrije voeten en verblijft illegaal op Aruba, evenals de derde man, die eveneens lid was van FundaEmpaz en ook na bedreigingen Colombia ontvluchtte. Hun vriend Villa Morales werd onlangs opgepakt en zat sindsdien gevangen in Centro Dakota. De afwijzing van het asielverzoek van Villa Morales is gedateerd op afgelopen dinsdag, 6 december en ondertekend door minister van Justitie Rudy Croes (MEP). Hij werd direct vrijgelaten en diende Aruba binnen 48 uur te verlaten. Hij kan in beroep gaan tegen de beslissing maar moet dit in het buitenland afwachten. Uit de afwijzingsbeschikking blijkt dat de asielbeoordelingscommissie Villa Morales heeft gehoord. Ook werd hij gehoord door iemand van het bureau van de United Nati-

ons High Commissioner for Refugees (UNHCR) in Caracas, Venezuela. Dit gebeurde afgelopen december. Volgens Villa Morales is hij schriftelijk en telefonisch bedreigd door de FARC en eenmaal hardhandig aangepakt door de politie. De beoordelingscommissie vindt echter dat onvoldoende aanemelijk is dat hij persoonlijk bedreigd werd. Ook stelt de commissie dat het niet duidelijk is of FundaEmpaz zich inderdaad inzet voor jongeren met een guerrilla-verleden, waardoor haar leden gevaar lopen. Het oordeel van de asielcommissie is overgenomen door minister Croes. De minister acht het niet aannemelijk dat Villa Morales in Colombia gegronde reden heeft te vrez voor vervolging of risico loopt te worden onderworpen aan foltering of andere onmenselijke of vernederende behandelingen. De minister denkt dat de asielzoeker bij terugkeer in Colombia geen bijzondere aandacht van de autoriteiten zal krijgen.

PROCEDURE

Het is niet duidelijk of de andere twee asielzoekers een gelijklopende afwijzing zullen krijgen op hun asielverzoek. Noch bij de Directie Immigratie en Naturalisatie Aruba (DINA), die voorzitter is van de asielcommissie, noch bij de Directie Buitenlandse Betrekkingen wil iemand commentaar geven op de beslissing, of nader verklaren hoe de asielprocedure

op Aruba precies werkt. Naar aanleiding van vragen van leden van de Tweede Kamer is ook minister Alexander Pechtold (D66) van Bestuurlijke Vernieuwing en Koninkrijksrelaties op zoek naar de werking van de asielprocedure in Aruba. Kamerleden John Leerdam en Klaas de Vries (beiden PvdA) stelden vragen naar aanleiding van brieven van Milton Ponson van Rainbow Warriors over het lot van deze drie. De drie Colombianen ontvluchtten hun land vanwege bedreigingen door FARC en andere milities. Volgens B.M. werd hij met de dood bedreigd vanwege zijn werk voor FundaEmpaz. Deze mensenrechtenorganisatie zet ondermeer werkgelegenheidsprojecten op en bekommert zich over ontheemden binnen Colombia. B.M. werkte voor FundaEmpaz als vrijwilliger met drugsverslaafden en benaderde groepen verslaafde jongeren om deel te nemen aan afkickprogramma's. De FARC vindt FundaEmpaz een regeringsgezinde organisatie terwijl ook de Colombiaanse autoriteiten volgens B.M. de organisatie met argusogen bekijken wegens de kritische houding. Volgens de asielbeoordelingscommissie is dit echter geen ongewone situatie in Colombia en worden veel NGO's zowel door regering als milities met argusogen bekeken. Dit wordt door de asielbeoordelingscommissie niet als een gegronde reden voor asiel gezien.

Explosie bij Barcadera

ORANJESTAD — Op het terrein bij Barcadera was dinsdag een explosie te horen. Een machine die oude auto's in elkaar drukt, veroorzaakte het geluid.

De explosie was waarschijnlijk het gevolg van een restant benzine dat zich in een van de auto's bevond. De brandweer was snel ter plaatse om het vuur te blussen dat door de explosie was ontstaan. Persoonlijk letsel deed zich niet voor en dat kwam mede omdat de bewaker behalve de hulpverleners niemand anders op het terrein toeliet. Ook de toegesnelde pers mocht alleen vanaf gepaste afstand toekijken.



DINA voor rijksgenoten

ORANJESTAD — De afdeling Rijksgenoten van DINA, gevestigd in Tanki Flip, is tussen 7 en 31 december 2005 gewoon open voor het publiek. Dit laten de Dienst Immigratie en Naturalisatie Aruba (DINA) en het Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) weten. Onlangs kondigde minister Candelario 'Booshi' Wever van Volksgezondheid en Mi-

lieu (MEP) aan dat het beleid voor Rijksgenoten niet langer zal worden voortgezet. Aanvragen van Rijksgenoten worden nog wel met voorrang behandeld, maar 'volgens onze wetten en regels', aldus een persverklaring van DINA. In het persbericht staat verder dat voor meer informatie over wijzigingen in het beleid de informatie in de media moet worden afgewacht.

Benjamin Security Services NV

Now more than ever, you need Benjamin Security to help protect your family and home!

BSS Curacao nv Tel: 461-1800
BSS Aruba nv Tel: 582-0690
BSS Bonaire nv Tel: 717-3318

Benjamin Security Services NV

Home Alarm

- Burglar/Fire Alarm Installation
- 24 Hours Monitoring
- 24 Hours Back-Up Patrol
- CCTV with Internet Viewing Access.
- Security Management

BSS
We Promise Peace To You!

ORANJESTAD — De behandeling van de wetsvoorstellen voor de AZV in de Staten is onder druk van minister Booshi Wever, van Volksgezondheid en Milieu (MEP) vervroegd. Vandaag werden belangengroeperingen en de sociale partners gehoord, morgen wordt de wetswijziging in de algemene vergadering behandeld. De privacy van patiënten was een heel hangijzer voor de medici die vanochtend in het parlement gehoord werden.

Voor de huisartsen was er vanwege de vervroegde hoorzitting te weinig tijd om de achterban te raadplegen, stelt de voorzitter van de Huisartsenvereniging Aruba (HAVA), Glenn van Trigt. De meeste zorgen maken de huisartsen zich over de privacy van de patiënt. In de wetswijziging staat dat de AZV meer inzicht moet krijgen in medische gegevens om declaraties beter te kunnen controleren. Huisartsen zouden bijvoorbeeld een praktijkagenda moeten gaan bijhouden waarin ook medewerkers van de AZV inzicht in kunnen vragen. De huisartsen vragen zich af hoever de inzage van de AZV in patiëntgegevens zal gaan. "Wij hebben immers geheimhoudingsplicht ten opzichte van onze patiënten. Het zou heel vervelend zijn als medische

gegevens via andere wegen toch op straat belanden. Het is een klein eiland en dan moet je extra zorgvuldig zijn met dit soort dingen", aldus Van Trigt. De HAVA wil dan ook garanties van de AZV op dit gebied.

VOORLICHTING

Ten aanzien van de eigen bijdrage van vijf florin vinden de huisartsen dat de invoering daarvan pas kan gebeuren na een voorlichtingscampagne waarin vooral ook het waarom van de maatregel goed wordt uitgelegd. Ook vinden de huisartsen dat de maatregel goed moet worden geëvalueerd om te kijken of de eigen bijdrage inderdaad werkt. De HAVA moet overigens nog wel een ledenvergadering houden over dit onderwerp. De apothekers waren in eerste instantie niet

uitgenodigd voor de hoorzitting van de Staten die vanochtend plaatsvond. Na enig aandringen mochten toch ook de apothekers hun verhaal komen houden. De eigenaren van Botica's vinden het geen goed idee om een eigen bijdrage in te voeren van twee florin per receptregel. De ervaring in Nederland, waar van '83 tot '89 een dergelijke maatregel van kracht was, laten volgens de apothekers zien de maatregel weinig effect had en wel een lastenverzwaring voor de apothekers inhield. Volgens de apothekers kan veel meer geld worden bespaard door het gebruik van generieke medicijnen. Daarnaast vrez de apothekers voor het welzijn van chronisch zieken en ouderen omdat er geen maximum is gesteld aan het aantal keren dat de eigen bijdrage moet worden betaald. Chronische zieken die veel medicijnen nodig hebben komen zo voor een grote kostenpost te staan. Daarnaast zint het de apothekers niet dat zij niet zijn geraadpleegd over de voorgenomen maatregelen. "De AZV communiceert totaal

niet met ons. Ze nemen eenzijdig beslissingen en verwachten dat wij alles uitvoeren zoals zij het bedenken", aldus een apotheker. Ook ziekenhuisdirecteur Percy Ho Kang You, die samen met financieel directeur Fernando Rigaud afgelopen maandag het parlement al te woord stond, wil stevige garanties van de AZV over de bescherming van de privacy van patiënten. "Het druist in tegen internationale verdragen, wanneer de AZV inzage wil in medische dossiers van patiënten", aldus ziekenhuiswoordvoerder Bob Harms. Dat de AZV betere controle wil kunnen uitoefenen vindt het ziekenhuis wel begrijpelijk.

"Maar er moet meer duidelijkheid komen over de wijze waarop", aldus Harms. Over de premieverhoging is het ziekenhuis positief. "We vinden dat de premie bij de invoering van de AZV al te laag is berekend en dat heeft voor het ziekenhuis tot gevolg dat we niet alle kosten vergoed krijgen, waardoor onze tekorten steeds verder oplopen."

CAMPAÑA DI TEXAS PA

Fin di Aña

San Nicolas y Cumana

Sorteo 7 di januari, 2006 na TEXAS Cumana

5 Cadeau-bon di Afl. 1,000.00 cada uno

5 Cadeau-bon di Afl. 500.00 cada uno

30 Cadeau-bon di Afl. 250.00 cada uno

Cu cada compra di Afl. 25.00 bo ta ricibi un ticket pa participa den nos Campaña cu tin como premio:

TEXAS
FURNITURE STORE NV
San Nicolas 584-5022 Cumana 582-1082
Dunando Miho Servicio y Calidad

Bedroefd, maar dankbaar dat haar een verder lijden bespaard is gebleven, geven wij u kennis van het overlijden van mijn lieve moeder in Nederland

Wilhelmine Eerdmans - Currie,
Geboren in Paramaribo
13-09-18 05-11-05

Ronald en Mireille
Eerdmans - Laaf
P.O. Box 5085, Aruba

Voor een nieuwe baan die bij je past, ga je naar:



www.advance-hrs.com

Taste & Belgium

wenst Aruba
Prettige feestdagen
wij geven op onze reeds gevulde doosjes met

Belgische pralines

30% korting !!!!!

250 gr	25AFL
500 gr	50AFL
1 kg	100AFL

Renaissance Mall tegenover
Colombian Emeralds
5837316 / 7320832

E Regalo pa Fin di Aña

NOKIA 7260

Features:

- . GSM Triband
- . Camera VGA, 640x480 pixels,
- . Video
- . GPRS
- . 500x10 Entries Phonebook
- . SMS, MMS, E-mail
- . Waw! Ready
- . Stereo FM Radio
- . Games

Afl. 299,-

SIEMENS CF75

Features:

- . GSM Triband
- . Camera VGA, 640x480 pixels,
- . Video
- . GPRS
- . 1000x20 Entries Phonebook
- . SMS, MMS, E-mail
- . Waw! Ready
- . Games

Afl. 279,-

NOKIA 3120

Features:

- . GSM Triband
- . Color Display
- . 300 Entries Phonebook
- . SMS, e-mail
- . Handsfree
- . Games

Afl. 99,-

SAGEM MyX4

Features:

- . GSM Triband
- . Color Display
- . Polyphonic Ringtones
- . 500x10 Entries Phonebook
- . SMS, e-mail
- . Games

Afl. 129,-

MOTOROLA E398

Features:

- . GSM Triband
- . Camera VGA 640x480 pixel
- . 3D Stereo Speaker
- . Mp3 Player
- . 64MB Card
- . Waw! Ready

Afl. 299,-

SAGEM MyX 5²

Features:

- . GSM Triband
- . Camera CSTN 65K colors
- . Polyphonic Ringtones
- . 1500 Entries Phonebook
- . GPRS
- . SMS, e-mail
- . Waw! Ready
- . Games

Afl. 169,-

*Obtenibel tanten cu tin den stock, na SETAR Seroe Blanco, tur Teleshop y Dealers exclusivo.

SETAR

Pa mas informacion
bishita www.setar.aw

Red Coral Investments A.V.V. - in liquidatie

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de deponering van het Plan van Uitkering heeft plaats gevonden bij de Kamer van Koophandel te ARUBA betreffende de vennootschap Red Coral Investments A.V.V. - in liquidatie.

De vereffenaar,
Comanco Aruba N.V.
Newtonstraat 4,
Aruba

R & C Insurance International N.V.

Bij besluit van aandeelhoudersvergadering d.d 29 november 2005 is besloten bovengenoemde vennootschap te liquideren.

Tot vereffenaar werd aangesteld: Schaling & Partners N.V.

Calypso Corporation A.V.V.

Bij besluit van aandeelhoudersvergadering d.d 29 november 2005 is besloten bovengenoemde vennootschap te liquideren.

Tot vereffenaar werd aangesteld: Schaling & Partners N.V.

Los Indios Enterprises A.V.V.

Bij besluit van aandeelhoudersvergadering d.d 29 november 2005 is besloten bovengenoemde vennootschap te liquideren.

Tot vereffenaar werd aangesteld: Schaling & Partners N.V.



TA DESEA HENTER E PUEBLO DI ARUBA, MUY EN PARTICULAR NOS CLIENTENAN UN BON & FELIZ PASCO Y UN PROSPERO ANJA 2006

NOS TA GRADICI TUR NOS CLIENTENAN PA E

Grote belangstelling op kijklagen douaneveiling

ORANJESTAD — Het was vandaag en gisteren een drukte van belang in de douaneloodsen in de haven van Oranjestad en de Vrije Zone. Handelaren en publiek maakten van de gelegenheid gebruik om de goederen te bekijken die volgende week door de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen tijdens een openbare veiling worden verkocht. Het gaat om zo'n achthonderd kavels met goederen van de meest uiteenlopende aard. Zo staan er twee antieke Harley Davidsons, auto's, zitbanken, stapelbedden, dozen met kinderspeelgoed en zelfs een kavel met tandarts-apparaatuur. Ook dozen met sterke drank worden te koop aangeboden.

“Alles moet weg”, vertelt Ronald Wernet, waarnemend inspecteur bij de douane en als hoofdcoördinator betrokken bij de openbare verkoop. Hij heeft er het volste vertrouwen in dat dit ook zal gebeuren. De laatste keer dat een openbare verkoop van in beslaggenomen en aangehouden goederen werd gehouden was tien jaar geleden. Toen werd vrijwel alles verkocht. “Er zou veel voor te zeggen zijn om dit in het vervolg eenmaal per vijf jaar te doen”, meent Wernet. “Aan een aantal goederen kun je zien dat ze lang opgeslagen zijn geweest.” Hij weet te melden dat de belangstelling van burgers vooral uitgaat naar auto's en meubels. Handelaren hebben een bredere belangstelling. Veel van de goederen zullen binnen afzienbare tijd te koop worden aangeboden op de populaire vlooiemarkten. Zoals de partij babyschoentjes, de douchegordijnen en keukenrollen.

FAILLIET

De reden van het op de veiling komen van de goederen kan heel uiteenlopend zijn. Zo zijn de stapelbedden ooit besteld door een meubelhandelaar, die failliet ging voordat de bedden op Aruba



Op de veiling met door de douane in beslag genomen en aangehouden goederen, zijn ook enkele kavels met kinderspeelgoed. Voor deze beer bestaat ongetwijfeld grote belangstelling.

arriveerden. De tandartsapparatuur was bestemd voor een tandarts op Curaçao. Het schip waarmee deze apparatuur werd vervoerd, ging echter niet verder dan Aruba. Er ontstond een conflict over de transportkosten naar Curaçao, die de bewuste tandarts niet wenste te betalen en zo bleef de kist in de douaneloods op Aruba staan. Ook sommige andere goederen bleven zo lang in de loods opgeslagen dat de entrepotkosten, 35 florin per kubieke meter per 14 dagen, opliepen tot meer dan de waarde van de goederen. De potentiële ontvangers zagen er dan soms vanaf om ze

nog in ontvangst te nemen. Daarom bevinden zich onder de kavels ook een paar kleine verhuisboedels. Met in Amerika gekochte auto's gebeurde soms hetzelfde, waardoor ze nu voor relatief weinig geld in de verkoop gaan. Kopers moeten er wel rekening mee houden dat de lange opslag wel van invloed is geweest op binnenwerk en motoren.

PRIJS

Kopers moeten met meer zaken rekening houden. De veilingmeester gaat uit van een basisprijs, die door de douane-inspectie is bepaald. Er wordt bij opbod verkocht.

Boven de verkoopprijs moet echter nog eens 16,6 procent opgeld worden betaald. Daarmee worden ondermeer de advertenties, de notaris en andere kosten gedekt. Voor de kavels met alcoholische drank moet bovendien accijns worden betaald. Daardoor kan een partij wel eens veel duurder uitvallen dan een argeloze bieder verwacht.

Wernet vertelt dat in beslag genomen en frauduleus ingevoerde tabaksproducten en medicijnen niet voor verkoop in aanmerking komen. “Deze worden vernietigd, omdat bederf kan optreden.”

De veiling wordt in de opslagloods gehouden. Het podium voor de veilingmeester staat al klaar en de computers waarop alles wordt bijgehouden, zijn geïnstalleerd. Wernet en zijn mensen verwachten een grote toeloop. Op maandag tussen half negen en zes uur gaan de goederen in loods 2 van de Vrije Zone onder de hamer. Dinsdag gebeurt hetzelfde bij de goederen die staan opgeslagen in loods 6 aan de Paardenbaai. Als het nodig is gaat men er woensdag en donderdag mee door. “Het meeste is op de eerste dagen wel weg”, denkt Wernet.

Gewapende tiener

ORANJESTAD — De politie werd eerder deze week geconfronteerd met een tiener in bezit van een vuurwapen. De politie was naar de pier in Oranjestad gegaan nadat ze een melding hadden gekregen dat zich een zwerver op een van de jachten bevond. De ‘zwervende’ tiener verklaarde dat hij het wapen op de boot had gevonden. Toen de agenten de boot doorzoch-

ten, vonden ze een hoeveelheid munitie. De tiener vertelde dat de boot, het wapen en de munitie toebehoorde aan een voor hem onbekende man. De politie besloot de eigenaar van het jacht op te sporen. Het bleek te gaan om een 64-jarige man. De politie hield de man aan vanwege het illegaal bezitten van een vuurwapen.

Verdwaald

ORANJESTAD — Een bewoner van een huis in Pos Chiquito keek vreemd op toen een voor hem onbekende man op de deur klopte. De bewoner liet de man niet binnen en belde, toen de vreemde weg was, de politie. Hij zei het zaakje niet te

vertrouwen en gaf het signalement door. De politie ging op zoek en trof een 62-jarige man aan die onder invloed van alcohol was. Hij bleek woonachtig te zijn in Tanki Flip, maar wist de weg niet meer. De patrouille bracht de man naar huis.

‘Vriendendienst’

ORANJESTAD — Op een groenstrook bij de Eerste Hulp van het Horacio Oduber Hospitaal werd zaterdagochtend een jongen uit een auto gezet.

Een alerte bewaker haalde direct een rolstoel en zette de jongen hierin. Hij merkte dat het lichaam van de jongen volledig verslapt was en dat hij nergens op reageerde.

De bewaker zag dat de auto naar de parkeerplaats was gereden en sprak de jonge inzittenden aan.

Hij wilde weten wat de jongen had gedronken of geslikt, waardoor hij zo ‘van de wereld’ was. Dat wisten ze niet. Een verbaasde bewaker zag vervolgens hoe de jongeren wegreiden en hun vriend bij de Eerste Hulp achterlieten.

In Nederland Minder Antilliaanse vrouwen aan het werk

DEN HAAG — De arbeidsparticipatie van Antilliaanse en Arubaanse vrouwen is in 2004 ten opzichte van eerder met 4,7 procent gedaald. Dat staat te lezen in de brief die de minister en staatssecretaris van Sociale Zaken en Werkgelegenheid Aart Jan de Geus (CDA) en Henk van Hoof (VVD) aan de Tweede Kamer hebben gestuurd over onder andere de arbeidsparticipatie van etnische minderheden. Centrale constatering is dat op langere termijn bezien de arbeidsmarktpositie van niet-westerse allochtonen verbeterd

is, maar dat er (vanwege de conjuncturele ontwikkeling) in de laatste jaren een ‘dip’ is opgetreden. Het jaar 2004 is het laatste jaar waarover cijfers beschikbaar zijn. Deze wijzen uit dat in dat jaar de netto-participatiegraad van de totale doelgroep niet-westerse allochtonen 47,5 procent bedraagt. Dit is laag ten opzichte van autochtonen (66,5 procent) en westerse allochtonen (62 procent). De Antilliaanse en Arubaanse vrouwen behoorden tot de groepen die dat jaar hun arbeidsparticipatie het meest zagen afnemen.

WEEKEND AGENDA

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden opgegeven per fax 582 2368 of e-mail amigoe@aruba@setarnet.aw.

VRIJDAG 09 DECEMBER

Access Art Gallery, Oranjestad
Expositie, werken van Stan Kuiperi
Between Heaven & Earth
Guardians of the Landscape
ma-zat 10:00 – 20:00 uur

Cas di Cultura, kleine zaal
Expositie *Embracing Colors*, werken van Laureen Croes-Eman
vrij 09:00 – 21:00 uur, zat 09:00 – 13:00 uur en 19:00 – 21:00 uur, zo 15:00 – 19:00 uur

Biblioteca Nacional
Kerstbazaar
Openingsuren bibliotheek

Fatima College, Dakota
Kerstbazaar
19:00 – 22:00 uur

ZATERDAG 10 DECEMBER

Karting Circuit Bushiri
Wielervedrijfschap voor scholieren
08:00 uur

Lenor NV, Avenida Milio Croes
Inschrijven, carnavalsgroep
Los Laga Bai
10:00 – 16:00 uur

Instituto di Cultura
Samenzang kerstliederen
20:30 uur

ZONDAG 11 DECEMBER

Casa del Mar
Workshop over indigokinderen
10:00 – 14:00 uur

Cas di Cultura, Oranjestad
Chispa Musical
Kerstuitvoering Muziekschool
Rufo Weber
16:00 uur

Marriott hotel, ballroom
Kerstdiner met zangshow
Ban mir'E van De Trupialen
18:00 – 21:00 uur

De elkaar omarmende kleuren van Laureen Croes-Eman



Laureen Croes-Eman heeft een aantal dames vereeuwigd, terwijl zij met neergeslagen ogen van cappuccino genieten.

ORANJESTAD — In de kleine zaal van Cas di Cultura vond woensdagavond de opening plaats van een expositie met schilderijen van Laureen Croes-Eman. Het is haar tweede solo-expositie, die ditmaal 58 werken omvat. Alle schilderijen zijn gemaakt met acrylverf op schilderslinnen; bij een aantal werken zijn ook nog andere materialen toegevoegd.

Embracing Colors (of: *Elkaar omarmende kleuren*) is de titel die Croes-Eman haar collectie meegaf. Alle schilderijen dragen in hun titel de toevoeging ‘kleuren van’. “Alles is experimenteren met kleuren”, aldus Croes-Eman.

Schilderen is voor haar een manier om zich te uiten. Haar gemoedstoestand is vooral terug te vinden in het onderwerp waar zij op dat moment mee bezig is. De kleuren verraden haar gevoelens niet, want die zijn er altijd: vrolijk en fel. Croes-Eman is volledig autodidact en heeft nooit schilderlessen gevolgd. Ze hecht wel veel aan goede raad en advies van haar artistieke vriendinnen, die zich in meer of mindere mate met de schilderkunst bezighouden. De expositie bevat een grote verscheidenheid aan onderwerpen en gehanteerde stijlen, waardoor het niet steeds duidelijk is waarvoor de kunstenaar kiest. Enkele werken maken daardoor een



ITP Caribbean
Information Technology Partners

Blijf blijf no Bla Bla

We are an IT Consulting and a Software Development Company. We are specialized in:

- IT Consultants
- Project Management
- Software Engineers
- PADS LCD Displays
- Administrative Software
- Medical Software
- Web Development
- Payroll System Qwanto!

Tel: 582 4492
www.itpinternational.com

INGEZONDEN

Experencianan bunita y amargo como compositor

LOKE TA UN satisfaccion pa un compositor ta e reconicimento cu e ta haya durante su vida den e siguiente experencianan. Un dia mi a haya un yamada fo'i Corsou di un señora cu ta puntra mi si e por pone un composicion di mi riba un CD di su coro. Tambe e ta pi di mi permiso pa cambia algun palabra den e cantica pa e logra un meta spiritual cu su CD. Despues cu e señora a clarifica mi su meta, mi a keda hopi contento di por a duna OK pa su proyecto. Un bunita ehempel di no uza sin mas un composicion sin tuma contacto cu e compositor pa haya su permiso. Un otro experencia bunita tabata ora un otro musico local a acerca mi pa e por a

haya e notanan musical di e wals Regina cu el a yega di tende mi interpreta y cu e lo tin gana pa claba e wals pa un caha di orgel. Tambe el a puntra si mi por tin un otro composicion mas pa e por claba. Cu mucho gusto mi a entrege e dos composicionnan riba nota cu despues el a pone riba un cilinder. Di e forma aki, hunto nos ta enrikese nos cultura musical. Asina mi tin mas experencia alegre y agradabel, pero laga mi bai pa esun amargo. Algun aña pasa mi a haya e gran sorpresa ora un CD a sali riba mercado cu diferen te cantica religioso fo'i Misal di Pueblo cu mi a compone. E cantica Ami ta Rey ta un di e variosnan cu ta aparece riba e CD sin cu e director di

e grupo di mariachi a acerca mi pa permiso pa por uza mi propiedad intelectual. No ta por nada tin un index den Misal di Pueblo, unda bo por haya informacion ken ta e compositor di letra y e melodia. Loke ta mas tristo ta cu riba e CD no ta para number di e compositor di e canticanan. Ta un falta grandi di respet.

Awor e aña aki e cantica Huan Bautista cu tambe ta mi propiedad intelectual ta aparece riba un CD sin mi permiso y pa colmo a wordu comercialisa dor di pone den ritmo di gaita. Mi no tin nada contra gaita pero pakico no ta tuma e gentilesa di yama mi na telefon y despues cu mi ta na altura

di e meta, sigur lo mi duna permiso pa tal grabacion. Graba y comercialisa obra di otro hende sin permiso di e autor, ta algo hopi serio y te hasta castigabel di acuerdo cu e Lei di Derecho di Autor. Meta di e remetido aki ta pa educa nos musiconan cu semper mester tuma contacto cu e compositor pa asina reconece su balor como compositor. Mi ta haci esaki tambe ora mi pone e rikesa musical di Aruba of di otro luga den mi buki Cancionero Arubano. Un compositor ta contento cu su obra ta haya realce den un buki cu ta duna mundo e oportunidad di por toca tal inspiracion.

ERIC F. TCHONG – N.C.C.
Aruba





WARUNG ENAH
SURINAME/JAVANESE
CUISINE

OPEN:
11.30 AM - 9 PM
(CLOSED ON WEDNESDAYS)

DE LA SALLESTRAAT #1 - TEL: 588.78.72



The Promenade RESTAURANT

Fridays & Saturdays Appetizers Night All you can eat
Sundays Brunch All you can eat and dare to drink mimosa or Champagne
LIVE MUSIC - More than 30 cold and hot dishes to choose from

Tuesday thru Saturday Lunch Special: 3 course menu for only Afls. 20.- Service charge included!

Zeppenfeldstraat # 15, San Nicolas - Tel: 584-3131 - E-mail: promenade@setarnet.aw Open daily for Lunch & Dinner - Closed on Monday

This Add
is good for a
*FREE bottle
of wine with
dinner for two



The most
authentic
Thai food
out of
Thailand

Opening hours - 18:00 till 22:30
Closed on Mondays.
Palmbeach 186B Noord.
(Next to Wendy's)
Phone: 586-8071



Authentic Local
and International Food



We have indoor
and outdoor seating
with a very cozy setting

BRING THIS COUPON
AND YOU WILL
GET A FREE GLASS OF WINE
OR WARSTEINER BEER
WITH ANY DINNER

Gasparito 3
Phone: 5867144
Fax: 5867044



IT'S BACK!
The Ambassador's
FIVE COURSE DINNER
Only **\$29.95** +15% s.c

at Manchebo Beach Resort & Spa
582-3444 / Open daily from: 5:30 pm 'till 11:00 pm
Try our **Three Course Special**
every day from 5:30 - 7:00 pm
for only \$19.95 + 15% s.c

Iedereen is altijd happy met



Gooi geen lege flessen op straat !!
Victoria Bottling Company
San Nicolaas

Friday Night is
T-Bone Night
at TANGO RESTAURANT



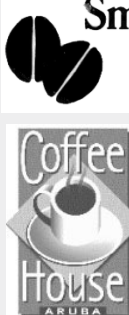


\$21.95^{+s.c.}
Includes Salad

Open from 5 to 11 pm. Conveniently located opposite the Allegro Resort.
For Reservations call: **5868600**

Linda's
Pannenkoeken & Pizza's
tel: 586-3378
Palm Beach, naast Valero

**Voor echte
hollandse
pannenkoeken**



Smit & Dorlas[®]
Caribbean[™]

Leuk u gezien
te hebben in de
COFFEE HOUSE

Hoe vond u de
Mocca Frappuccino!
komt u er morgen weer
voor terug? Waw!
Vraag dan eens naar onze
Iced Cappuccino of Frappiatto

**Open:
9-6 p.m.**

Adres: De La Sallestraat 30 Tel 5884 888



Looking for a Nice...
...and reasonably priced
...Lunch or Dinner?

*Tulip Restaurant, with its typical Dutch Bar
and a delicious Caribbean and Dutch Cuisine,
is serving Continental Breakfast, Lunch and
A La Carte Dinner.*

Open Daily from 7:30 am to 10:30 pm.
Reservations: 5870110 / www.mvceaglebeach.com

We are located next to Chalet Suisse Restaurant

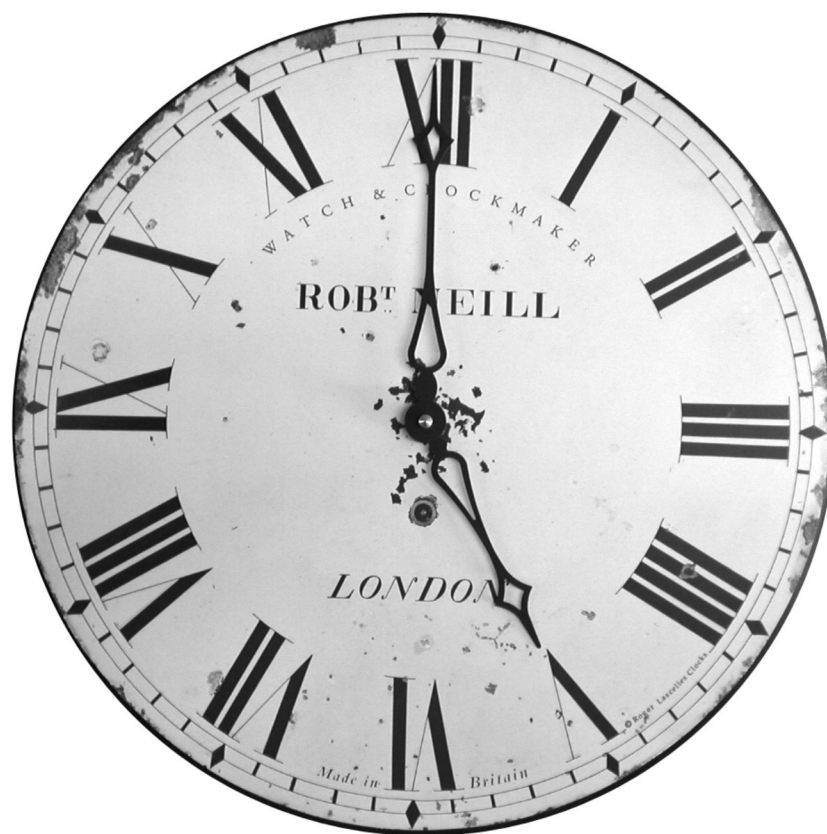


ARUBA MARRIOTT RESORT & STELLARIS CASINO
is looking for applicants for the following positions:

GIFT SHOP ATTENDANT	BUSPERSON
COOK	SR. SOUS CHEF
COOKHELPER	FRONT DESK AGENT
UTILITY	ASS'T DIR. OF LOSS PREVENTION
WAITER	HOUSEPERSON M/F

We offer:
Competitive wages.
Attractive Benefits Package.
Pleasant working environment.

Are you interested? Please apply in
person at the **Human Resources
Department**. From **Monday** thru
Wednesday, between **09:00** and
11:30 a.m.



It's Time to go To...



Fergusonstraat 70 - Monday - Saturday 10 - 6
Tel. 5882731

Elektronisch toezicht voor Godett niet aannemelijk

WILLEMSTAD — Dat FOL-leider Anthony Godett in aanmerking kan komen voor ‘elektronisch toezicht’ bij wijze van gevangenisstraf, is volgens juristen niet aannemelijk. Elektronisch toezicht is volgens de Ministeriële Beschikking (MB) alleen in bepaalde gevallen mogelijk en Godett en de andere veroordeelden van wie het gratieverzoek is afgewezen – Hendriks Abraham, Rob Salas en Chris Winkel – vallen daar niet onder.

Justitie-minister David Dick (PAR) betreurt het dat het nieuws inzake de gratie is uitgelekt, maar bevestigt dat het advies van het Hof negatief was en dat dit naar de gouverneur is gestuurd. Over de tenuitvoerlegging van de straf en of dat al dan niet via elektronisch toezicht zou zijn, laat Dick zich niet uit. “Dat is iets tussen het OM en het Hof.” En: “Dat moet nog worden bekeken.”

Advocaat van Hendriks Abraham, Bertie Braam, had bij het gratieverzoek tevens gevraagd zijn cliënt onder elektronisch toezicht te plaatsen als de gratie zou worden afgewezen. De MB elektronisch toezicht is 10 augustus 2005 van kracht geworden. Elektronisch toezicht (ET) kan volgens de MB onder drie omstandigheden worden toegepast. Een daarvan is als door de rechter een voorwaardelijke straf is opgelegd met als bijzondere bepaling dat men zich aan ET onderwerpt. Dit is te vergelijken met een bijkomende straf als een aantal uren dienstverlening. Verder kan ET worden toegepast als iemand in voorlopige hechtenis zit, welke voorlopige hechtenis door de rechter wordt geschorst onder de bepaling van ET. En tot slot kan er ET worden ge-

geven aan personen die onvoorwaardelijk zijn gestraft en die in het laatste deel van hun gevangenisstraf zitten. Betrokkene moet dan wel een gunstige prognose hebben voor het omzetten van het laatste deel van de straf in ET.

Al deze gevallen zijn niet van toepassing op Godett, noch op oud-PNP-politicus Abraham en zakenlieden Winkel en Salas. Zij allen hebben immers een onvoorwaardelijke straf gekregen en die nog niet grotendeels uitgezeten en zij zitten ook niet in voorlopige hechtenis. Om Godett c.s. te straffen met elektronisch toezicht zou de ministeriële beschikking moeten worden gewijzigd. Het ligt niet voor de hand dat gebeurt Abrahams advocaat Bertie Braam denkt echter dat ET niet alleen kan worden gebruikt in het kader van de vervroegde in vrijheidstellingsregeling, maar ook als betrokkene nog niet begonnen is aan het uitzitten van zijn straf en heeft daarom het verzoek voor zijn client ingediend. Het geval van FOL-politicus Nelson Monte, die uit de gevangenis werd ontslagen maar daarbij huisarrest opgelegd kreeg (waar hij zich niet aan hield, maar

elektronisch toezicht bestond toen immers nog niet), verschilt overigens op een aantal punten met die van Godett c.s. Monte kreeg partiële gratie toen hij al in de gevangenis zat. Belangrijke grond daarvoor was de brief die gevangenisartsen Blankenvoort en Krishnadat op 3 december 2004 schreven. Zij hadden aangevoerd dat Montes lichamelijk toestand van dien aard was dat hij wekelijks specialistische hulp behoefde en dat hij zo vaak naar de gestichtsartsen ging, dat daardoor de hulp aan andere gevangenen die medische zorg nodig hadden in het gedrang kwam. Het Openbaar Ministerie had, mede op grond van die brief, positief geadviseerd over een partiële gratie, het Hof vond de argumenten van de artsen echter niet onderbouwd. De beslissing viel toen ten gunste van Monte uit. Monte was in april 2003 wegens fraude met LGO-suiker veroordeeld tot een jaar voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar plus 240 uur dienstverlening. Binnen die twee jaar ging hij echter de fout in. Hij werd op 16 juli 2004 veroordeeld tot vier jaar cel wegens het zich laten omkopen voor 460.000 gulden. Het OM adviseerde dat de gevangenisstraf zou worden omgezet in vier jaar, waarvan 11 maanden en 19 dagen voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar, plus 240 uur dienstverlening. Als bijzondere voorwaarde gold dat Monte alleen zijn huis mocht verlaten om naar de dokter te gaan of zijn taakstraf te verrichten.

Aanklacht tegen geknoei met daggeld

WILLEMSTAD — LNPA-raadslid Nelson Pierre heeft vanochtend een aanklacht ingediend bij het Openbaar Ministerie in verband met geknoei van daggeldvergoedingen door leden van de Eilandsraad.

Aanleiding voor de aangifte van Pierre zijn recente uitspraken van gedeputeerde Sedney Ignacio (Algemene Zaken, FOL) die tijdens een radio-interview suggereerde dat een of meerdere leden van de Eilandsraad hun daggeldvergoeding voor een buitenlandse reis hadden ingediend, zonder dat zij de bewuste reis gemaakt zouden hebben.

De afgelopen tijd heeft Pierre bij verschillende gelegenheden vragen over dit onderwerp gesteld, maar hij kreeg of onvoldoende antwoorden, of helemaal geen. Toen een serie vragen in het kader van het vragenhalfuurtje van de Eilandsraad maar niet aan bod kwam, omdat het BC de beschikbare informatie niet voorhanden had, besloot Pierre naar



Foto: Edsel Simbo.

Eilandsraadslid Nelson Pierre (LNPA, tweede van links) deed vanmorgen met zijn partijgenoten Hubert Cristina (links) en Aldebert Rooijer en aangifte. Hoofdofficier Gilbert Joubert (rechts) ontving de aanklacht in de Tempel op het Wilhelminaplein.

het OM te stappen. Vanochtend diende hij vergezeld van partijsecretaris Aldebert Rooijer een aanklacht in bij hoofdofficier van justitie Gilbert Joubert en bij procu-

reur-generaal Dick Piar. De LNPA'er wil dat de regering ook werk maakt van het onderzoek naar iets wat hem zelf is overkomen. “Ik had recht op een daggeldvergoe-

ding van 1050 gulden, maar kreeg 700 gulden uitbetaald. Volgens de cijfers van het eilandgebied is wel 1050 gulden uitbetaald. Dit moet worden uitgezocht.”

Zorgen over 98,3 miljoen tekort

WILLEMSTAD — “Wij gaan de verkeerde richting op.” Dit verklaarde voormalig gedeputeerde van Financiën en eilandsraadslid Eugene Rhuggenaath (PAR) vanochtend bij de start van de openbare behandeling van de begroting van het eilandgebied Curaçao. Volgens Rhuggenaath is er geen sprake van een vermindering van het begrotingstekort, maar loopt dat juist op.

Rhuggenaath toonde zich bezorgd over het tekort van 98,3 miljoen gulden, waarmee de begroting is ingediend. “Wij waren het er allemaal over eens dat het tekort niet meer zou stijgen en dat wij naar een begrotingsbalans zouden gaan. Maar wat blijkt nu: het tekort neemt alleen maar toe.” Vorig was het tekort van 147 miljoen dat uiteindelijk tot 60 miljoen

is verlaagd en uiteindelijk door een meevaller zelfs op een kleine surplus uitkwam. “Wij zijn nu een jaar verder. Is er in dat ene jaar niets veranderd? Wat hadden wij kunnen doen om de huidige situatie te voorkomen?” LNPA'er Nelson Pierre hield een pleidooi voor een diepgaand onderzoek naar efficiëntie bij overheids-nv's, overheidsstichtingen en het gedrag van diensthooften. Dit onderzoek zou volgens Pierre ertoe kunnen leiden dat de begroting juist een surplus van 98,3 miljoen gulden gaat vertonen. “Wij kunnen zo niet doorgaan. Er is te veel verspilling en misbruik binnen het systeem. Het roer moet om. Wij moeten alle partijpolitieke argumenten terzijde leggen en de daadwerkelijke democratische waarden promoten. Ik schrijf en praat al jaren en er verandert niets. Het is nu tijd geworden voor een verandering.” Humphrey Davelaar (PNP) kwam met een voorstel voor clustering van overheidsstichtingen per sector om zo de nodige besparingen mogelijk te maken en partijgenoot Dennis Evertsz vond dat het roer radicaal om moet. “Dit tekort kunnen wij niet financieren, maar ook niet betalen. Wij moeten maatregelen nemen en prioriteiten vastleggen. Dit doet elke

huisvrouw. Je kunt niet op zaterdag naar een feestje als je geen geld hebt.” FOL-raadslid Randolph Douglass had lof voor het werk van het BC en gedeputeerde Renfred Rojer (Financiën, FOL). Hij wees erop dat de gedeputeerde zelf had aangegeven dat het tekort van 98,3 miljoen niet financierbaar was en dat er in januari een nota van wijziging komt om het tekort tot financierbare

proporties terug te brengen. “De gedeputeerde heeft dat toegezegd. Het tekort moet omlaag. Maar deze verlaging moet op een verantwoorde manier gebeuren. Het tekort moet niet ten koste van alles omlaag. De mens moet centraal staan. Alleen door een sociaal beleid van de overheid kan er een einde komen aan de misère, waarin een groot deel van deze samenleving in verkeert.”

Staten niet te beluisteren

WILLEMSTAD — De openbare behandeling van de begroting 2006 van het Land door de Staten kon vanmorgen niet van start gaan, omdat de vergadering niet via de radio werd uitgezonden. Radio Direct was haar verplichtingen niet nagekomen. Gistermiddag werd ook de centrale-commissievergadering al niet uitgezonden. Radio Direct, die dergelijke vergaderingen uitzendt en

met zowel de Staten als de Eilandsraad een contract heeft, wilde alleen de openbare eilandsraadsvergadering uitzenden via kanaal 92.1 en haar kanaal 107.1 niet ter beschikking van de Staten stellen. Het voorval is mogelijk aanleiding om het contract met Direct te verbreken. Aan Z86 is gevraagd de uitzendingen over te nemen, maar dat blijkt niet mogelijk.

27 Illegalen opgesloten

WILLEMSTAD — Het Zero Tolerance-team heeft vanmorgen 33 personen aangehouden, waarvan de papieren niet in orde waren. Zes van hen zijn later, na het alsnog tonen van geldige papieren, in vrijheid gesteld. De overige 27 illegalen werden ter verwijdering opgesloten. De actie, waarbij specifiek gecontroleerd is op de aanwezigheid van illegale vreemdelingen, vond vanmorgen plaats bij de bushalte in Pietermaai. Het betreft zowel mannelijke als vrouwelijke vreemdelingen van verschillende nationaliteiten.

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14 + 18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Toko's in overtreding

WILLEMSTAD — Bij een grootschalige controle door het IJkwezen zijn verschillende overtredingen in supermarkten en toko's aan het licht gekomen. Met name het aangegeven gewicht van voorverpakt broodbeleg blijkt niet te kloppen. De dienst bezocht op instructie van minister van Economische Zaken Alex Rosaria (PNP) 101 toko's, 51 mini-markets en 21 supermarkten. De controle richtte zich op de weegschalen, voorverpakte waren, en de prijs- en gewichtsaanduidingen in de winkels. Naast het vaak geconstateerde meewegen van de verpakking van broodbeleg, trof IJkwezen ook voor-

verpakte waren aan zonder vermelding van het gewicht, en producten waarvan het gewicht werd aangegeven in lbs als vertaling van het Papiamentse ‘liber’ (pond) terwijl deze eenheden niet hetzelfde zijn. Aangezien de controle voor het eerst sinds lange tijd weer is uitgevoerd, is ditmaal volstaan met een waarschuwing aan de betreffende toko's en supermarkten. Rosaria wil om deze reden ook niet de lijst van overtreders bekendmaken. Bij een volgende controle worden wel boetes uitgeschreven en andere maatregelen die binnen de wet mogelijk zijn toegepast, aldus de minister.

PdVSA: Verder met Isla

Vervolg van pagina 1

Het is aan het eilandgebied om te besluiten wat er gedaan wordt met de conclusies van de Strategic Orientation Studies die het zelf heeft laten uitvoeren. De opties die op technische en economische haalbaarheid zijn bestudeerd zijn kopen, verkopen of slopen. Caldera heeft echter verklaard dat sluiting economisch geen optie is, en dat het eilandsbestuur ervan uit gaat dat de raffinaderij nog zeker dertig tot veertig jaar mee moet. Venezuela prefereert deelname in een raffinaderij waarvan een eiland de eigenaar is boven deelname in een maatschappij. “Een maatschappij kijkt alleen naar de cijfers. Hadden wij alleen om zakelijke redenen de raffinaderij overgenomen in 1985, dan waren wij na vijf jaar al weggerend. De redenen voor PdVSA om te blijven waren sociaal en geopolitiek. Maar daaruit is een langdurig hu-

welijk ontstaan, waarvan de ontbinding moeilijk en duur wordt.” Dit vanwege het leasecontract, maar ook om andere redenen.

Bij elkaar blijven onder andere voorwaarden. Of dat inhoudt dat PdVSA voor 90 procent eigenaar wordt en RdK de 10 procent behoudt waar de berekeningen in de strategic orientation studies van uit gaan, wil Jiménez nog niet bevestigen. “Het grootste probleem van het eiland is het gebrek aan langetermijnvisie. De politiek moet een goede perceptie hebben van de realiteit om geen verkeerde beslissingen te nemen over de raffinaderij. Houd het voorbeeld van 1985 voor ogen, toen er chaos dreigde te ontstaan na het vertrek van de Shell. Verkopen is echter niet verstandig voor een eiland dat verder niets heeft. De verkoopwaarde is een momentopname, en daarna ben je alles kwijt”, waarschuwt hij.

Promenade SHOPPING CENTER

Kerstmarkt!

zaterdag 17 december

Verkoopt u kerstartikelen of typische kerstlekkernijen? Doe mee en schrijf nu in!

Schottegatweg Oost 82, Tel: 736-5542
www.promenade-curaçao.com info@halabirealestate.com

“Saturday night Fever”
at Tutu Tango Garden

Saturday 10th of December
9:00 p.m.

THE ISLANDS BEST MUSICIANS PERFORMING

“Live 70's Show”
together with
D.J. BOOGIEMAN

PRESENTED BY
CAPRICE

TICKETS Naf1.35.-
SOLD AT: MENSIGNS,
TUTUTANGO, MEMENTOS

Queen's Ballantine's
INVITES YOU TO GO PLAY

Dress code: Funky

Van Gils

Bij aankoop van een Van Gils kostuum, een zijde das t.w.v. f. 79,- kado

Donderdag avond een speciale “koopavond”, met hapje en drankje

fun miles
fun within your reach!

Wulfsen & wulfsen

Van Gils

Punda en Promenade

Man in buik geschoten



Het slachtoffer bedekt zijn gezicht terwijl hij op het punt staat naar het ziekenhuis te worden gebracht.

PHILIPSBURG — De politie zit achter een man aan die ervan wordt verdacht een andere man in zijn buik geschoten te hebben, dinsdagavond op de Dollison Drive in Cul-de-Sac.

Beiden zouden in een heftige discussie met elkaar zijn geweest, toen de nog onbekende dader zijn vuurwapen trok en op het slachtoffer schoot. De politie trof de gewonde in een stabiele

toestand aan, maar hij werd gezien zijn bloedingen te ch naar het St. Maarten Medical Center (SMMC) gebracht – in een ambulance en voor de zekerheid met politiebegeleiding.

‘Beleidswijziging geen aanval op immigranten’

PHILIPSBURG — De beleidswijziging met betrekking tot het verstrekken van werkvergunningen moet niet gezien worden als een aanval op immigranten. Dit zegt gedeputeerde Louie Laveist (DP St. Maarten).

Volgens de gedeputeerde is de achterliggende gedachte juist het verbeteren van de leefomstandigheden van in-

gezetenen en immigranten. Met het beleid wil het Bestuurscollege onder andere het onderwijsprobleem voor illegale kinderen aanpakken, die niet over de juiste documenten beschikken om onderwijs te volgen en daarmee in de toekomst een groter probleem voor het eiland vormen. Laveist verzekert dat de overheid naar het totaalplaatje zal kijken en het algemeen belang voor ogen

zal houden. Het Bestuurscollege van St. Maarten heeft zich gisteren gebogen over een verscherping van het beleid inzake werkvergunningen. Verwacht wordt dat de overheid zal besluiten om werkvergunningen, die een geldigheid hebben van drie jaar, niet te verlengen. Dit zal dan moeten gelden voor vergunningen afgegeven vanaf 2003.

Politieke lijsten goedgekeurd

PHILIPSBURG — Het hoofdstembureau geeft goedkeuring aan de kieslijsten van de zes politieke partijen die deelnemen aan de verkiezingen van 27 januari. De vijf leden van het stembureau kwamen gisteren bijeen om de vorige week ingeleverde lijsten te controleren. Een voor een werden alle lijsten nagegaan. Vorige week werden bij twee partijen discrepanties ontdekt. Die zijn inmiddels weggewerkt.

Politie met nieuwe december-operatie

PHILIPSBURG — De politie op St. Maarten komt in navolging van vorig jaar met een nieuwe actie om de toenemende criminaliteit tegen het jaareinde tegen te gaan. Een naam is nog niet aan de operatie gegeven. Duidelijk is wel dat het om een zogenaamd zero toleranc e-beleid gaat.

Woordvoerder Janchi Leonard kondigde aan dat binnen een week de operatie nader wordt toegelicht. Waarschijnlijk zal het aan-

tal patrouilles op straat fors toenemen. De gemeenschap zal zeker meer agenten op straat zien. Aldus beloofde de voorlichter. Bovendien maakt de politie gebruik van undercover agenten in normale personenauto's. Leonard: "Er zijn een aantal aandachtsgebieden. Simpson Bay, Mullet Bay en hartje Philipsburg vallen hieronder." Vorig jaar oefende de politie met relatief veel effect de operatie Bethlehem uit rond de feestdagen.

Vrij voor ambtenaren

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege van Bonaire besloot mede dat op maandag 2 januari 2006 het personeel van de diensten van het eilandgebied vrij zal hebben. Dit omdat nieuwjaarsdag op een zondag valt.

Geen intake-gesprekken

KRALENDIJK — De gezaghebber van het eilandgebied Bonaire maakt bekend dat vanwege de feestdagen vanaf 15 december geen intakegesprekken zullen worden gehouden met personen die in aanmerking willen komen voor een verblijfsvergunning. De gesprekken worden op 10 januari 2006 hervat.

Geen elektrakeuringen

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege deelt mede dat in verband met de feestdagen tijdelijk geen elektrische installaties zullen worden gekeurd door de DROB. De laatste keuringen hebben 6 december plaatsgevonden. De keuringen worden hervat op 12 januari 2006.

Ambtenaren St. Maarten extra vrij

PHILIPSBURG — Het eilandsbestuur op St. Maarten geeft de ambtenaren op 27 december en 2 januari vrij. De scholen starten na de kerstvakantie weer op 3 januari.

Het besluit is genomen omdat kerst en de jaarwisseling in het weekeinde vallen. Hierdoor blijven er twee reguliere vrije dagen over. Onderwijspersoneel krijgt ook vrijaf omdat dit ook onder de ambtenarenregeling valt.

Werkgevers in het bedrijfsleven kunnen hun personeel vrijaf geven, maar hoeven dit niet te doen. Er is geen regeling die dit bepaalt. Officiële vrije dagen zijn vastgelegd in de wet. Als deze op reguliere vrije dagen als zaterdag of zondag vallen hoeft het bedrijfsleven dit niet te compenseren.

Kunst kopen en dineren voor dierenasiel

KRALENDIJK — De tweejaarlijkse kunstveiling, gecombineerd met een Indisch diner vindt morgenavond plaats. Het evenement wordt gehouden bij Bongo's Beach. De opbrengsten komen volledig ten goede aan het Dierenasiel Bonaire.

Ook dit jaar hebben veel lokale kunstenaars hun wer-

ken voor het goede doel beschikbaar gesteld. Dit jaar treffen bezoekers werken van bekenden als Nochi Cofie, Henk Roozendaal en Germaine Nijdam, Ronald 'Tony' Trinidad, Avy en Jake en Linda Richter te koop aan.

INDISCHE DIS

Wie van Indisch eten houdt heeft geluk: voor 45 gulden kunt u genieten van

een heerlijke Indische dis. Kaartjes voor het diner zijn te bestellen bij Duijn Betonwaren, Asecom, Jacobs Architecten en natuurlijk bij het Dierenasiel Bonaire. Na het diner, vanaf half negen, is iedereen die niet meeat maar wel belangstelling heeft voor de Bonaireaanse kunst, van harte welkom om aan de veiling deel te nemen.

Interim-bestuur SMBA

PHILIPSBURG — De St. Maarten Business Association (SMBA) wordt geleid door een interim-bestuur met Cornelius de Weever aan het hoofd, nadat het vertrouwen in voorzitter Greg Arrindell is opgezegd.

Het bestuur had met name bezwaar tegen de koersaf-

wijking van Arrindell, die daarmee te ver verwijderd raakte van de doelen van de vereniging, zegt De Weever.

Het hoofddoel van de SMBA is het bevorderen en ondersteunen van lokale bedrijven. Het interim-bestuur blijft tot het einde van het eerste kwartaal van 2006 aan.

Workshop slavernijverleden

WILLEMSTAD — Op de Scholen Gemeenschap Parera werd recentelijk in een workshop het materiaal gepresenteerd, dat voor het onderwijs in de Nederlandse Antillen en op Aruba is gemaakt in het kader van de herdenking van de afschaffing van de slavernij.

De eerste versie van het materiaal werd gepresenteerd in mei 2003; bij deze presentatie werd van Antilliaanse zijde gevraagd om een bewerking, waarin speciale aandacht zou zijn voor de beleving van dit onderwerp op onze eilanden.

Dit materiaal, dat in opdracht van NiNsee (Nationaal Instituut Nederlands Slavernijverleden en Erfenis) door NA-CSI (Netherlands

Antilles – Center for School Improvement) is uitgevoerd, is er nu in de vorm van een werkboekje voor leerlingen van tien tot veertien jaar. Zo'n 25 leerkrachten van de hoogste klassen van het funderend onderwijs en docenten van de eerste leerjaren van het vsbo waren dan ook op deze bijeenkomst aanwezig. De workshop werd ook op alle andere Antilliaanse eilanden en Aruba gehouden.

In de workshop werd van gedachten gewisseld over de betekenis van het onderwerp slavernij voor de leerlingen. De aanwezige docenten waren van mening dat het onderwerp een belangrijke plaats moest krijgen in het rooster. "Om het heden te begrijpen, moet je het verleden kennen", zei één van de docenten. En: "We moeten het verleden niet gebruiken als excuus, maar als een positieve verrijking."

BREDER BELICHT

Maar het onderwerp moest breder worden belicht dan de slavernij op de eilanden. Vanuit de geschiedenis van

het eigen eiland moest het verschijnsel slavernij in alle vormen, zoals deze ook nu nog aanwezig zijn in de hele wereld, aan de orde komen.

Daarna werd gediscussieerd over de manier waarop het onderwerp betekenisvol kon worden gemaakt voor de leerlingen. Dat kon, door zo dichtbij mogelijk te beginnen. Laat de leerlingen in de eigen familiekring op zoek gaan naar verhalen uit het verleden, in de eigen omgeving, op het eigen eiland. Vanuit dat vertrekpunt kon het onderwerp worden uitgebreid. Het materiaal kan hierbij een hulpmiddel zijn.

‘Een solide basis’

Justus van der Lubbe • Inter-Assure Curaçao

Een goede basis is een vereiste om je klant een topproduct te kunnen bieden. Inter-Assure kan bogen op jarenlange ervaring en professionele medewerkers. Uw verzekeringen in goede handen? Natuurlijk bij Inter-Assure.

Wilhelminaplein 14-16
Telefoon 465 2020
Mercuriusstraat 3
Telefoon 465 5999

www.inter-assure.com

Gevolmachtigd assurantiebemiddelaar

Inter-Assure,
vertrouwd verzekerd.

Inter-Assure
insurances



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
www.mcb-bank.com

Op uw nieuw afgesloten hypotheek betaalt

U nu gedurende de eerste vijf jaar alleen rente*.

Een hypotheek op maat voor degenen die

hun maandelijks inkomen zien stijgen in

de komende jaren en die het maximale

aan belastingvoordelen willen halen.

Voor meer informatie kom langs bij één van onze

15 filialen, onze hypotheekbanken te Saliña,

of bel

466-1814

en vraag naar Shon hypotheek.

* Het alleen betalen van rente geldt voor de eerste vijf jaar en voor hypotheek afgesloten voor 31 maart 2006. Rente van 7% per jaar voor uw eerste woning gegarandeerd voor de eerste drie jaar.

Na 0-0 gelijkspel tegen Arsenal-B

Danny Blind toch blij over Ajax

LONDEN — Tot tevredenheid van trainer Blind verliet Ajax woensdagavond met opgeheven hoofd het speelveld van Highbury. Uitgezonderd een gemiste strafschop van Henry kwamen de Amsterdammers tegen de veredelde tweede keus van Arsenal niet in de problemen. Het doelpuntloze gelijkspel, hoe nietszeggend voor de eindstand van de al lang besliste groep B van de Champions League dan ook, biedt volgens de oefenmeester vertrouwen voor de komende uitwedstrijden in de competitie tegen Vitesse en NAC.

”Ik vind dat we een goede teamprestatie hebben geleverd”, stelde Blind na afloop. “De spelers hebben met lef en strijd gespeeld. Daar ben ik heel tevreden over. Jammer is dat we voorin weinig hebben kunnen afdwingen. We hebben nauwelijks kansen gekregen. Voorin werden we door een gebrek aan raffinement geplaagd.” Blind beseft dat de meeste ploegen op meer weerstand stuiten wanneer ze bij Arsenal op bezoek gaan. Trainer Wenger hield basisspelers als Bergkamp, Cole, Cambell, Lehmann, Ljungberg en Pires op de tribune. De Nederlander Van Persie speelde alleen de laatste twintig minuten mee. Cesc Fabregas mocht op de bank uitrusten. Toch kreeg Arsenal betere kansen dan Ajax. De beste mogelijkheid was voor Henry die in de 45e minuut een strafschop miste.



Thierry Henry (m) van Arsenal probeert ondanks een strenge bewaking van twee Ajax-verdedigers, ervandoor te gaan met de bal.

“Hij kan dat beter nu als zaterdag tegen Newcastle United doen”, schetste trainer Wenger het belang van de ontmoeting tegen Ajax. De ontmoeting tussen de veredelde tweede keus van Arsenal en Ajax leek in niets op het duel dat beide clubs bijna drie jaar geleden op Highbury uitvochten. Des tijds waren ze ook in Londen onder de indruk van de jonge ploeg van Ajax die misschien wel net zo goed kon worden als het team dat tien jaar geleden onder trainer Van Gaal eerst Europa en later de wereld veroverde. Aanvankelijk onder Koeman en momenteel onder Blind werd

Ajax alleen maar slechter en slechter. De gewenste routinier bleef weg en bijna geen speler ging beter presteren. Na bijna een half jaartje inventariseren is ook technisch directeur Van Geel er bijna helemaal uit. Ajax zal over het huidige boekjaar geen winst maken. Er komen veel nieuwe spelers, misschien wel acht of tien. Het gevaar van weer een tussenjaar ligt dus nadrukkelijk op de loer. Het aantal aakopen zou iets lager uitvallen wanneer Trabelsi, Maxwell, Pienaar en De Jong hun aan het einde van het seizoen aflopende contract zouden willen verlengen. Het viertal verkiest

binnenkort een aanbieding uit het buitenland boven nieuwe verbintenis bij Ajax. Vooral in het geval van De Jong mag dat opmerkelijk heten. De pas 21-jarige geboren Amsterdammer lijkt het niveau van Ajax nog lang niet ontgroeid. Toch heeft hij haast met een vertrek uit zijn geliefde stad. Trainer Blind hield woensdag Trabelsi en De Jong aanvankelijk op de bank. Het duo kreeg al vlug speeltijd omdat Grygera en Maduro binnen het half uur geblesseerd uitvielen. “Ik vrees dat ze zondag Vitesse niet halen”, aldus Blind. De oefenmeester betreurt verder

Foto: AFP/AD

het vertrek van De Jong aan het einde van het seizoen. “We hadden hem er graag bij gehouden. Hij is een echte Amsterdammer en een echte Ajacied. Bovendien is De Jong op veel posities inzetbaar. Hij heeft echter anders besloten.” Blind: “Ik ken zijn beweegredenen niet allemaal. Misschien heeft hij wel een fantastische aanbieding van een mooie club. Ik heb niet alleen als trainer met hem gepraat. Ik heb ook als voetballer met hem gesproken. Ik was gebleven.” “De Jong kan nog veel belangrijker voor Ajax worden. En dan komt er ook nog wel een mooie club. Helaas denkt hij daar zelf anders over. Wij van Ajax kunnen niet anders dan zijn beslissing respecteren. Maar we vinden het wel jammer dat hij weg gaat.” De Jong: “Klote, maar je moet de keuze van de trainer respecteren”, zei De Jong na het duel dat in 0-0 eindigde. Door een blessure van Maduro was hij binnen een half uur toch in het veld gekomen. Met het gelijkspel kon De Jong vrede hebben: “Een terechte uitslag. Er werd vrij statisch gevoetbald. Beide ploegen kwamen er eigenlijk niet doorheen. Ik denk dat we wel tevreden mogen zijn.” Of zijn aangekondigde vertrek tot een plaats op de bank had geleid liet de middenvelder in het midden. “Het was vervelend, dit was een speciale wedstrijd voor mij. Maar de trainer maakt keuzes. Hij wilde met twee controlerende middenvelders spelen. Dat moet ik respecteren.”

Beperkt EK-programma voor zwemster Veldhuis

TRIEST — Marleen Veldhuis start bij de Europese zwemkampioenschappen in Triëst individueel alleen op de 50 en 100 meter vrije slag. De Twentse had ook de limieten voor de 200 vrij en 50 vlinder op zak, maar ze vindt deze afstanden niet goed te combineren met haar favoriete nummers. Het toernooi in het 25-meterbad begint vandaag.

”Ik wil me liever concentreren op de twee nummers waar ik het beste in ben. In het verleden heb ik die andere afstanden er wel bij gezwommen, maar het is eigenlijk niet te combineren”, legde de regerend Europees kampioene op de 50 vrij, die ook nog op de estafettes 4x50 vrij en 4x50 wissel start, uit. Na haar sterke optreden bij de wereldbekerwedstrijden

in Zuid-Afrika, Australië en Zuid-Korea geldt Veldhuis op de 50 en 100 vrij als grote favoriete voor de titel. Zeker ook omdat haar Franse concurrente Metella wegens longproblemen ontbreekt. Veldhuis behaalde tijdens haar reis om de wereld in totaal zeven overwinningen. Het was tekenend voor de hoge verwachtingen dat ze met de Italiaanse held Filippo Magnini, de verrassende wereldkampioen op de 100 vrij in Montreal, en de Oostenrijker Markus Rogan woensdagavond moest opdraven voor de persconferentie van de Europese bond LEN. “Dat reizen van de afgelopen weken heeft er wel ingehakt. Maar als mijn vorm nog net zo goed is als de afgelopen weken moet ik beide afstanden kunnen winnen. Het is in ieder geval wel mijn doel”, keek Veldhuis vooruit.

Bondscoach Argentinië niet aanwezig bij loting

LEIPZIG — Alleen de Argentijnse bondscoach ontbreekt vrijdag in Leipzig bij de loting voor het wereldkampioenschap voetbal. Jose Pekerman heeft zich bij de organisatie in Duitsland afgemeld. Van de andere 31 deelnemende landen zullen de bondscoaches vrijdag wel present zijn. De Argentijnse voetbalbond liet de organisatie weten dat Pekerman geen reden heeft opgegeven voor zijn afwezigheid. Argentinië is een van de acht groepschoufden voor het WK, dat van 9 juni tot en met 9 juli duurt. Ook Pekermans landgenoot Diego Maradona is er vrijdagavond niet bij. FIFA-baas Joseph Blatter liet woensdag weten dat de voormalig superster nooit heeft gerea-

geerd op een uitnodiging. Maradona werd bij zijn laatste WK-optreden, in 1994 in de Verenigde Staten, uitgesloten nadat hij was betrapt op het gebruik van verboden middelen. De Nederlandse voetbalheld Johan Cruyff maakt deel uit van een groep van acht oud-spelers die vrijdag de loting zal verrichten voor de groepsindeling van het WK voetbal. Naast hem zullen de Braziliaan Pelé, de Duitser Lothar Matthäus, Roger Milla uit Kameroen, de Zuid-Afrikaan Lucas Radebe, de Japanner Masashi Nakayama, de Amerikaan Cobi Jones en de Fransman Christian Karembeu een handje helpen om de 32 landen in acht groepen te verdelen. Er zijn vrijdag in Leipzig 4000 gasten bij de loting.

Focus op veiligheid bij Oranje en Engeland

LEIPZIG — De wedstrijden van het Nederlands elftal en de Engelse nationale voetbalploeg zijn voor de Duitse organisatoren van de strijd om de wereldtitel volgend jaar een speerpunt in het veiligheidsbeleid.

Horst R. Schmidt, tweede man van het organisatiecomité, gaf dat woensdag in Leipzig aan. “Na de loting weten we waar die landen spelen. Dan komen we zo snel mogelijk met een plan van aanpak”, verklaarde

Schmidt. Hooligans vormen een groot probleem voor de organisatie. Duitsland organiseerde voor het laatst in 1988 een groot titeltoernooi op voetbalgebied. Het destijds door het Nederlands elftal gewonnen EK leverde problemen op met Nederlandse, maar vooral Engelse en Duitse fans. Ook in 1998, toen het WK in Frankrijk werd gehouden, waren er forse rellen. Daar waren toen met name de Duitse en Engelse fans bij betrokken.

Loek van Wely uitgeschakeld

CHANTI-MANSISK — Loek van Wely is woensdag in de vierde ronde om de wereldbeker schaken in Chanti-Mansisk uitgeschakeld. De Nederlander verloor woensdag in Siberië ook de tweede partij in de minitweekamp tegen Roeslan Ponomariov uit Oekraïne. Met zwart verloor Van Wely in dertig zetten. Hij had na zijn nederlaag uit de eerste partij moeten winnen om een tiebreak af te dwingen. De twee andere Nederlandse deelnemers, Ivan Sokolov en Sergei Tiviakov, waren in de derde ronde al afgevalen.

Rafael van der Vaart geopereerd

HAMBURG — Rafael van der Vaart is woensdag in Amsterdam geopereerd aan zijn linkerenkel. De middenvelder van Hamburger SV had zaterdag in het duel met FC Köln een botje in het gewricht gebroken. “De operatie is zonder complicaties verlopen”, liet de Duitse voetbalclub weten.

In de enkel van de international is een schroef aangebracht. De artsen besloten meteen de buitenbanden van Van der Vaarts rechter-

voet vast te zetten. “Een preventieve maatregel”, aldus HSV-clubarts Oliver Dierk. “Deze problemen waren al langer bekend, maar Rafael had er gewoon mee kunnen doorvoetballen. Nu hij toch geopereerd moest worden, was er een gelegenheid ook die voet te behandelen.” Naar verwachting mag Van der Vaart halverwege volgende week het ziekenhuis verlaten en kan de revalidatie beginnen. HSV rekent erop dat de middenvelder twee maanden niet kan voetballen.

Berucht traject in Parijs-Roubaix

LILLE — De beruchte kasseistroom in het Bos van Wallers-Arenberg keert volgend jaar terug in het parkoers van Parijs-Roubaix. Dat is mogelijk nadat het departement van de regio Nord besloot 220.000 euro uit te trekken voor renovatie van het traject. De organisatoren hadden het Bos van Wallers-Arenberg dit jaar geschrapt omdat de steentjes er te gevaarlijk bij lagen. De doorkomst is in wielervedingen berucht. Zo brak de Belg Johan Museeuw er in 1998 bij een val zijn knieschijf.

Redknapp terug naar Portsmouth

PORTSMOUTH — Harry Redknapp keert terug naar Portsmouth. De 58-jarige trainer stapte zaterdag op bij Southampton, met de mededeling dat het het slechtste jaar van zijn leven was geweest.

Bij zijn oude club uit de Premier League volgt Redknapp de Fransman Alain Perrin op. Deze werd vorige week ontslagen wegens de slechte resultaten. Portsmouth is achtste op de ranglijst met slechts tien punten uit vijftien wedstrijden.

Olympische winkel in as

TURIJN — In Turijn hebben in de nacht van dinsdag op woensdag enkele bewoners van het bergdorp Val Susa een winkel met Olympische souvenirs in brand gestoken. Het protest was niet zo zeer gericht tegen de Olympische Spelen, die in februari in Turijn plaatsvinden. Wel tegen de aanleg van een spoorlijn, die in de ogen van de woedende gemeenschap het berglandschap te veel aantast.

David Beckham rijkste voetballer

LONDEN — David Beckham bezet op de ranglijst van meest gefortuneerde voetballers van het Engelse FourFourTwo de eerste plaats. Op de lijst, zeg maar de Quote Top 500 van Engelse of in Engeland actieve voetballers, is Dennis Bergkamp tweede. Het vermogen van de Nederlander wordt geschat op 55 miljoen euro, Beckham zou een kapitaal van 111 miljoen vergaard hebben.

De derde plaats is voor Newcastle-aanvaller Michael Owen met een kapitaal van 44 miljoen euro. Ruud van Nistelrooij is gedeeld achtste met 30 miljoen achter zijn naam. De bedragen van de voetballers vallen trouwens in het niet bij die van de aandeelhouders. De Rus Roman Abramovitsj, leider in die categorie en eigenaar van Chelsea, wordt een kapitaal toegeschreven van 15 miljard euro.

RIJSWIJK — Manchester United is voor het eerst in lange tijd vroegtijdig van het Europese toneel verdwenen. Benfica schakelde de Engelse topclub, die nu echt aan renovatie toe lijkt, uit: 2-1. Zelfs de UEFA-beker is geen optie meer. Villarreal ging dank zij de zege op Lille (1-0) mee naar de laatste zestien van de Champions League, voor het eerst in de historie van de club.

Alleen in groep D moesten op de slotdag alle beslissingen nog vallen. Sir Alex Ferguson kon zich in Lissabon geen betere start wensen. ManUnited kwam al na zes minuten op voorsprong. Giggs vond de opgekomen Gary Neville op rechts, diens voorzet kon door teamgenoot Scholes over de doellijn worden geformmeld. Dat was een fikse tegenval-ler voor Ronald Koeman, die zich vooraf niet wenste te verschuilen achter de lange blessurelijst van Benfica. “Natuurlijk heb ik minder keus, maar het is beter je goed voor te bereiden dan te blijven zaniken over de spelers die er niet bij zijn”, zei de Nederlandse coach in Portugese dienst dapper.

Geovanni, een van de invaliders, bewees zijn gelijk. De Braziliaan kopte na ruim een kwartier met een snoekduik de gelijkmaker achter de verbaasde Van der Sar. Nelson gaf de voorzet door de benen van O'Shea. Nog voor rust kwam Benfica ook op 2-1. Ditmaal met enig geluk. Beto schoot, Scholes veranderde de bal iets van richting, waardoor Van der

Sar er niet meer bij kon. Dat zette het Estadio da Luz in lichterlaaie.

Ferguson zette na rust meer druk met Saha als extra spits naast Van Nistelrooij en Rooney en later oud-PSV'er Park, in plaats van de Portugees Cristiano Ronaldo. Het zorgde voor opwindende taferelen voor de neus van doelman Quim, niet tot de vurig nagejaagde treffer(s). “In de eerste helft speelden we fantastisch. Dit team telde weinig ervaring. Het is een groot succes voor club”, aldus Koeman. Het stadion van Benfica was dit seizoen voor het eerst volledig uitverkocht. De Nederlandse coach kon het succes wel gebruiken. “De club heeft de afgelopen jaren weinig gepresteerd in Europa. Dan ben je blij met dit resultaat. Na de loting was Manchester de grote favoriet. Ik denk echter dat de beste ploegen doorgaan.”

Na de vroege achterstand zocht Benfica meteen de aanval. “Als je niet compleet bent, kun je ook winnen. We hebben aangevallen en twee goede goals gemaakt. We hadden via de counter ook nog 3-1 moeten maken. Zij namen veel risico, maar Portugezen hoef je niet te leren verdedigen. Dat zijn ze wel gewend.” Zijn collega Alex Ferguson was diep teleurgesteld. De ploeg haalde negen keer op rij de k.o.-fase. “We waren na de 1-0 in een winnende positie, maar gaven het initiatief weg. Het verlies en afscheid van Europees voetbal is een grote klap voor de club.” Ruud van Nistel-



Foto: AFP/CS

Rio Ferdinand (r) van Manchester United probeert ervandoor te gaan met de bal na Benfica-speler Giovanni te hebben uitgespeeld.

rooij verliet in de Portugese hoofdstad met een zuur gezicht de kleedkamer. “Het is niet alleen vandaag dat het misgaat. We hebben thuis te weinig punten gepakt en we verliezen twee uitduels. Dan wordt het een moeilijk verhaal. Na een goede start geven we hier twee goals weg. Dit is balen”, zei hij voor de camera van de NOS.

Villarreal verkeerde in de gunstige omstandigheid dat een gelijkspel voor eigen publiek tegen Lille al volstond voor een plek bij de laatste

zestien. Jan Kromkamp mocht helpen dat te bewerkstelligen. Voor rust was de angst om achter te komen groter dan de wil om te winnen. Terwijl de Fransen toch het meest waren gebaat bij een zege. Ze lieten het bij een schot van Odemwingie, over. Hector Font deed hetzelfde namens de Spaanse ploeg, die verder alleen prat ging op meer balbezit. Guayre werd uiteindelijk de grote man. Nog geen tien minuten op het veld maakte hij de 1-0. Het was zijn eerste CL-tref-

fer. In groep C rekende Werder Bremen snel en overtuigend af met Panathinaikos: 5-1. Bij rust was het al 3-0 door Micoud (strafschop) en Valdez (2). Verder was het wachten op de medewerking van FC Barcelona dat geacht werd in Italië van Udinese te winnen. Henk ten Cate, die de zieke Rijkaard verving, beloofde zijn sportieve plicht te doen, maar gaf Ronaldinho en Eto'o rust. Toch hield hij woord. Ezquerro en Iniesta verstoorden het evenwicht in de laatste vijf minuten: 0-2. Bremen blij.

‘Herstel ozon langzamer’

LONDEN — Het ‘gat’ in de ozonlaag boven Antarctica herstelt zich volgens wetenschappers langzamer dan tot nu toe werd verwacht. Dat is gebleken uit Amerikaanse-Canadees onderzoek, berichtte de Britse omroep BBC woensdag. De ozonlaag beschermt het leven op aarde tegen schadelijke ultraviolette straling die de zon uitzendt. Onder invloed van schadelijke gasen die onder meer werden gebruikt in koelkasten, spuitbussen en airconditioners was de laag de afgelopen decennia aanmerkelijk dunner geworden, vooral rond de polen. Het gebruik van deze gassen, verbindingen van koolwaterstoffen met chloor en fluor (cfk's), is sinds 1987 aan strenge regels gebonden. Volgens de laatste computermodellen duurt het echter zeker tot 2065 voor de ozonlaag zich heeft hersteld. Dat is ruim tien jaar langer dan tot nu toe werd aangenomen.

Dodental China hoger

SHIJIAZHUANG — Het dodental door een nieuwe explosie woensdag in een Noord-Chinese kolenmijn is tot 74 opgelopen. Er worden 32 kompels vermist, melden de Chinese autoriteiten donderdag. Het dodental door de explosie stond woensdag op 54. De ontploffing bij de stad Tangshan deed zich voor in een mijn in aanbouw. Ontploffingen, overstromingen en andere ongelukken hebben alleen al de eerste helft van 2005 aan ten minste 2700 Chinese kompels het leven gekost. In het centraal gelegen Henan worden na een overstroming in een groeve vorige week nog steeds tientallen arbeiders vermist.

Bolletjesslikker aangehouden

MOSKOU — De Russische douane heeft op een luchthaven in Moskou een 13-jarige jongen aangehouden met 840 gram heroïne in zijn maag. De jeugdige bolletjesslikker zat in een vliegtuig dat was aangekomen uit Tadzjikistan. Dat maakten de Russische autoriteiten woensdag bekend. De jongen is direct overgebracht naar een kinderkliniekhuis, waar de bolletjes harddrugs uit zijn maag zijn verwijderd. Hij reisde met zijn moeder, die heeft bekend dat ze wist dat haar zoon drugs in zijn lichaam vervoerde. De vrouw is ook gearresteerd.

Irak: Nieuw ultimatum

BAGDAD — Een Iraakse groepering die vier westerlingen gegijzeld houdt, heeft een eerder gesteld ultimatum met 48 uur verlengd tot 10 december. Dat berichtte de Arabische nieuwszender Al Jazeera woensdagavond. De groep, Zwaarden van de Waarheid, heeft gedreigd de gegijzelde Britse, Amerikaanse en twee Canadese hulpverleners te zullen doden als niet alle Iraakse gevangenen door de buitenlandse troepenmacht in Irak worden vrijgelaten.

Top NAVO in Riga

BRUSSEL — De staats- en regeringsleiders van de 26 NAVO-landen zullen november volgend jaar een topontmoeting houden in de Letse hoofdstad Riga. Dat heeft NAVO-secretaris-generaal De Hoop Scheffer donderdagochtend gezegd bij aanvang van een vergadering met de ministers van Buitenlandse Zaken van het bondgenootschap. Riga was al langer in de running voor de top, maar er waren nog enige technische problemen op te lossen. Donderdag heeft de NAVO Riga definitief aangewezen.

Eurocontrol gevraagd om gegevens CIA-vluchten

BRUSSEL — De Raad van Europa heeft Eurocontrol, dat het Europese luchtruim regelt, gevraagd om vluchtgegevens van vermeende CIA-toestellen. Bovendien zijn foto's opgevraagd bij het EU-satellietcentrum in Spanje, dat luchtbeelden heeft van het Europese grondgebied.

De informatie moet duidelijkheid brengen in de vermeende CIA-kampen in Europa, aldus René van der Linden, topman van de Raad van Europa, woensdag in Brussel. Volgens Van der Linden heeft Eurocontrol inmiddels medewerking toegezegd. De instantie vraagt nu toestemming van de betrokken landen om de gegevens te mogen vrijgeven. Het EU-satellietcentrum heeft nog niet gereageerd. De mensenrechtenorganisatie Raad van Europa voert

momenteel het voornaamste onderzoek naar de vermeende kampen in Europa. Volgens geruchten zouden de VS hier eventuele terroristen in het geheim vasthouden, net als in het Cubaanse centrum Guantanamo. De onderzoeker van de Raad van Europa, het Zwitserse parlementslid en aanklager Dick Marty, presenteert dinsdag in Parijs een voortgangsverslag. Waarschijnlijk eind januari volgt een debat in het parlement van de Raad van Europa te Straatsburg.

Als het onderzoek een geheim kamp in Europa aantoont, is een dergelijk centrum een flagrante schending van het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens, aldus oud-staatssecretaris Van der Linden. “Het is dan strijdig met regels over gevangenschap die de landen zelf hebben getekend.” De Europese Commissie heeft al gewaarschuwd dat landen met zulke kampen tijdelijk hun stemrecht in de EU kunnen verliezen. Dat is de zwaarst mogelijke straf in de Europese politiek. Van der Linden wil niet vooruitlopen op mogelijke uitkomsten van het onderzoek door zijn organisatie. Hij is echter niet gerustgesteld door commentaren van Ame-

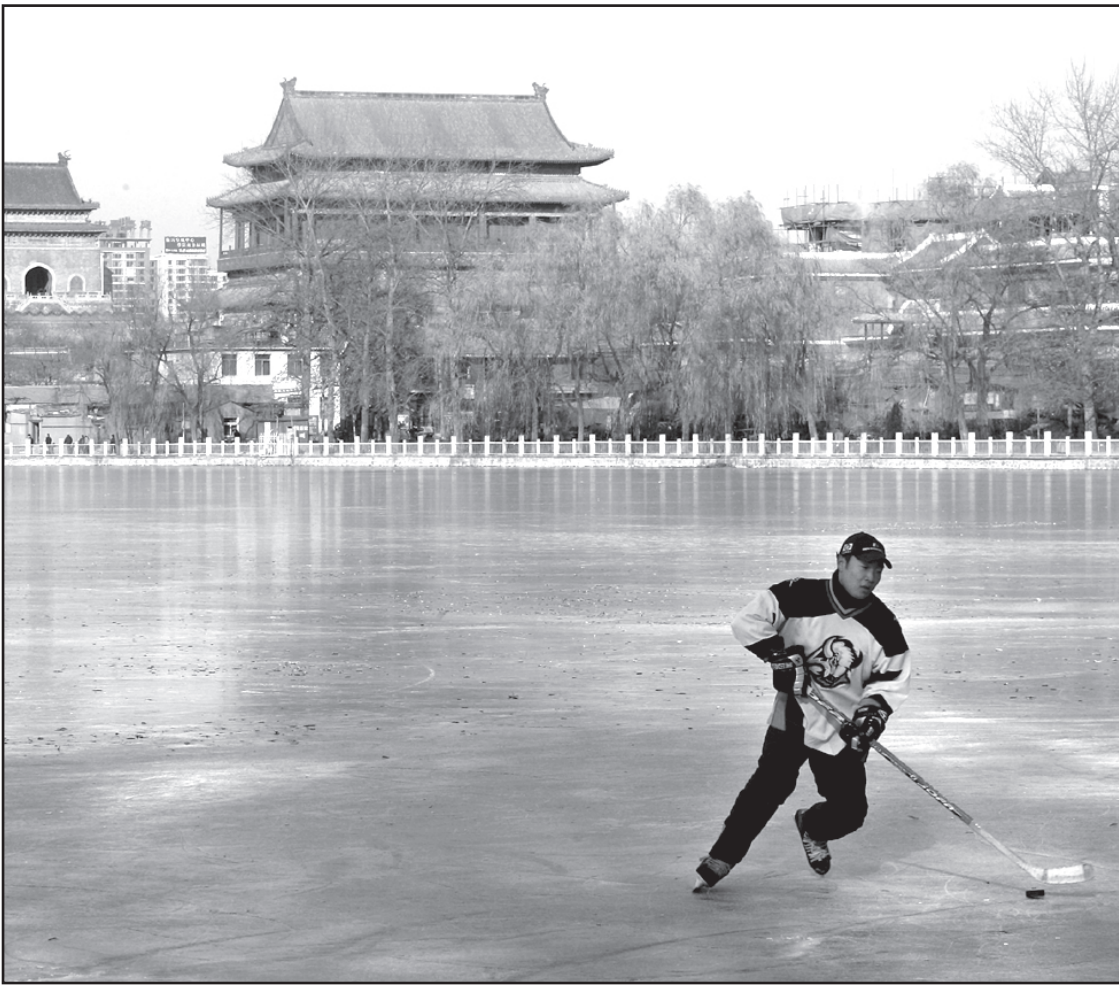
rikaanse politici. “Opvallend dat de VS geen harde ontkenning laten horen.” De Raad van Europa had eerder dit jaar scherpe kritiek op het Amerikaanse terroristenkamp Guantanamo. “De VS kunnen zichzelf niet boven de wet plaatsen. We leven nu eenmaal in een wereld met internationale rechtsregels”, zei Van der Linden. “We kunnen niet doen alsof er twee soorten regels zijn: een voor gewone mensen en een voor terroristen”. De CDA-politicus had de Amerikaanse buitenlandminister Rice om een gesprek gevraagd over de beschuldigingen. Maar Rice meldde geen tijd te hebben tijdens haar huidige rondreis door de EU.

NASA wil vluchten naar ISS uitbesteden

CAPE CANAVERAL — De Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA zoekt bedrijven die vracht en personeel willen vervoeren naar het internationale ruimtestation ISS als de spaceshuttle met pensioen is. Vertegenwoordigers van de ruimtevaartindustrie reageerden woensdag opgetogen op de aanbesteding van de NASA, die dinsdag de deur uitging. “Dit is zeker een kans voor nieuwe ruimtevaartbedrijven”, aldus Jim Banke van brancheorganisatie The Space Foundation. “Er wordt al jaren bij de NASA gelobbyd voor iets als dit.” Bedrijven hebben tot 10 februari de tijd om offertes in te dienen. De NASA denkt in mei de eerste opdrachten te kunnen verstrekken. Er valt tot 2010 in totaal een half miljard dollar te verdienen. De ver-

ouderde spaceshuttle drukt zwaar op de begroting van de NASA, zeker na de ramp met de Columbia in 2003, die forse aanpassingen voor verbetering van de veiligheid noodzakelijk maakte. Het NASA-werkpaard wordt volgens de planning in 2010 uit de roulatie gehaald. Het ruimtevaartagentschap heeft echter internationale verplichtingen om te helpen bij de afbouw van het ISS. De NASA hoopt sommige vluchten naar het ruimtestation te kunnen uitbesteden om geld te besparen. Dat kan dan worden gestopt in de ontwikkeling van een opvolger van de spaceshuttle, die op termijn weer astronauten naar de maan en later zelfs naar Mars moet brengen. Een tertiaal bedrijven heeft al interesse getoond in commerciële vluchten naar het ISS.

Koning winter ook in China



PEKING / SHENYANG — Ook in China wordt het met de dag duidelijker dat de koudste periode van het jaar is aangebroken. In de stad Shenyang, die in de noordelijk provincie Liaoning ligt, moeten bewoners dagelijks sneeuwruimen voor zij tot hun dagelijkse bezigheden kunnen overgaan. In Peking speelt iemand al ‘solo-hockey’, al is het ijs nog heel dun.



Foto's: AFP

Annan wil dat Eritrea eis intrekt

NEW YORK/ASMARA — Secretaris-generaal Kofi Annan van de Verenigde Naties heeft scherpe kritiek geleverd op de eis van Eritrea dat VN-blauwhelmen het land binnen tien dagen moeten verlaten. In een woensdag uitgegeven verklaring riep Annan het Afrikaanse land op de eis in te trekken.

Een woordvoerder van Annan stelde dat Eritrea volgens het VN-Handvest verplicht is het internationale karakter van een vredesoperatie te respecteren. De

hoge functionaris voor VN-vredesoperaties, Jean Marie Guéhenno, liet weten dat de volkerenorganisatie niet van plan is te voldoen aan de eis van Eritrea.

Een hoge Eritreese regeringsfunctionaris verklaarde echter dat zijn land ook onder geen beding het verzoek aan de VN zal intrekken. “Wij zijn een soevereine staat”, aldus de functionaris. “Het lijkt erop dat de VN zelf de regels van het spel niet kennen”. Woensdag bleek uit een brief

van de Eritrese regering, die dinsdag naar de VN-missie (Unmee) was gestuurd, dat het land VN-militairen uit Europa, de Verenigde Staten, Canada en Rusland tien dagen de tijd heeft gegeven om het land in de Hoorn van Afrika te verlaten. Eritrea heeft niet duidelijk gemaakt waarom die eis is gesteld. Vermoedelijk wil de regering van Eritrea met de uitwijzing haar ongenoegen kenbaar maken over een dreigement van de VN-Veiligheidsraad vorige maand om het land sancties op te leggen

als opgelegde beperkingen aan Unmee-patrouilles niet worden ingetrokken. De VS, Rusland en enkele Europese landen zitten in de Veiligheidsraad. De VN-vredesmissie is langs de grens met Ethiopië gestationeerd. De blauwhelmen controleren daar een gede-militariseerde bufferzone. Ethiopië en Eritrea vochten tussen 1998 en 2000 een bloedige grensoorlog uit, waarin meer dan 70.000 doden vielen. De laatste maanden is de spanning flink opgelopen.

Bot tevreden over antwoorden Rice

BRUSSEL — Minister Bot van Buitenlandse Zaken zei donderdag ‘zeer tevreden’ te zijn met de verklaringen van zijn Amerikaanse ambtgenote Rice over vermeende illegale detentiecentra van de geheime dienst CIA en de behandeling van terreurverdachten.

De netelige kwestie kwam woensdagavond ter sprake tijdens een diner van ministers van Buitenlandse Zaken van NAVO en EU-landen. Bot deed zijn uitspraak kort

voor het begin van een bijeenkomst van NAVO-ministers in Brussel. Ook andere bewindslieden toonden zich na het diner tevreden onder wie de Duitse minister Steinmeier. “Europese ministers hebben hun bezorgdheid geuit dat er geen verschil van interpretatie moet zijn van internationale wetgeving”, zei Steinmeier. Het diner verliep volgens hem “uitermate bevredigend voor ons allemaal” en hij voegde eraan toe dat de discussie “openhartig” was.

Israël legt overleg busverbinding stil

JERUZALEM — Israël heeft het overleg met de Palestijnen over een busverbinding tussen de Gazastrook en de Westelijke Jordaanoever stilgelegd. Dat meldde donderdag de krant Haaretz. De gesprekken zullen pas weer worden hervat als de Palestijnen “hun verplichting om terrorisme te bestrijden nakomen”, aldus Israëlische functionarissen.

De verbinding tussen de twee Palestijnse gebieden, die gescheiden worden door Israëlisch territorium, is een van de onderdelen van een overeenkomst die vorige maand tot stand kwam na bemiddeling van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Rice. Voor de Palestijnen is de verbinding van cruciaal belang, maar Israël is huiverig om de buskonvoien te laten rijden. Jeruzalem vindt dat zolang er geen ef-

fectieve controle is over de grens tussen Gaza en Egypte, er ook geen Palestijnen door Israëlisch gebied mogen komen. Volgens Israël zijn sinds de heropening van het grenspunt Rafah “vijandelijke elementen” de Gazastrook binnengekomen.

De beslissing van Israël om het overleg op te schorten, volgt op een aanslag in de stad Netanya waardoor maandag vijf mensen om het leven kwamen. De stad ligt vlak bij de Westelijke Jordaanoever. De Verenigde Staten hebben al eerder kritiek geleverd op de houding van Israël bij de gesprekken over de busverbinding. Toen er nog gepraat werd, konden de partijen het al niet eens worden over het aantal bussen dat dagelijks zou rijden, over de route en over welke mensen toestemming zouden krijgen de reis te maken.

Mokkende Saddam blijft weg uit rechtszaal

BAGDAD — De voormalige Iraakse president Saddam Hoessein heeft woensdag geweigerd te verschijnen in de rechtszaal. De vijfde procesdag in de zaak tegen de ex-dictator en zeven medeverdachten werd uiteindelijk op last van de rechter toch voortgezet. De medeverdachten waren wel aanwezig, zo was op televisiebeelden te zien, die door Amerikaanse nieuwszenders werden verspreid.

Het proces werd woensdagmiddag verdaagd tot 21 december, na de parlementsverkiezingen van 15 december. Het is onduidelijk of Saddam Hoessein bij de hervatting van het proces dan wel weer komt opdagen. De boycot van Saddam kwam niet echt als een verrassing. Al sinds het begin van het proces op 19 oktober heeft hij in woord en met gebaren duidelijk gemaakt dat hij walgt van de procesgang voor het Iraaks Hoog Strafgerechtshof. Hij rept steevast van een showproces waarvan de uitkomst, de doodstraf, al vaststaat. De oud-president vindt ook dat hij geen kans krijgt om zich te verdedigen. Deze week liet hij nog een

volgekrabbelde hand zien omdat hij zelfs geen papier zou krijgen om aantekeningen te maken. Dinsdag dreigde hij al dat hij het het proces verder zou boycotten. “Ik wil geen oneerlijk proces bijwonen”, zei Saddam toen. Woensdag zou hij volgens journalisten hebben geklaagd dat hij zich al drie dagen niet had kunnen wassen. “Loop naar de hel”, riep hij mederewekers van het hof toe. Samen met de zeven andere gedaagden staat hij terecht voor het bloedbad in Dujail, een sjiitisch stadje even ten noorden van de hoofdstad Bagdad. Na een mislukte aanslag op 8 juli 1982 op de konvooi van de president,

nam het soennitische bewind wraak en executeerde bijna 150 mannen in Dujail. Net als tijdens eerdere procesdagen waren er ook woensdag getuigenissen te horen over de gruwelen van het Saddam-regime als direct gevolg van de destijds mislukte aanslag. Getuigen en F en G deed ditmaal hun verhaal, van achter een gordijn om hun identiteit te beschermen. Beiden spraken net als de zeven voorgaande getuigen over mishandelingen, martelingen en andere mensenrechtenschendingen in onder meer Iraakse cellencomplexen. De Amerikaanse president Bush onderstreepte woensdag in een rede in Washington op zijn beurt dat het huidige Irak ondanks het aanhoudende geweld op de goede weg is. Hij wees onder meer op de steden Mosul en Najaf waar ondanks de aanslagen van opstandelingen er ook wederopbouw plaatsvindt in de vorm van nieuwe

elektriciteitscentrales, ziekenhuizen en scholen. Bush houdt in de aanloop tot de Iraakse verkiezingen medio deze maand verscheidene redes om het vertrouwen van de Amerikaanse bevolking te herwinnen. Die heeft in meerderheid genoeg van het geweld en de Amerikaanse doden en ze eisen een duidelijke strategie die een einde moet maken aan de Amerikaanse militaire aanwezigheid in het Arabische land. Net als in voorgaande redes omschreef Bush het proces-Saddam als een teken dat Irak nu democratische paden bewandelt en dat het land intussen ook zelf in staat is om een monsterproces als tegen de Iraakse ex-president af te handelen. Mensenrechtactivisten en juridisch experts hebben daarentegen juist hun twijfels geuit over de rechtsgang die niet aan internationale standaarden zou voldoen en te veel achter de schermen door Amerikanen zou worden gestuurd.

Bachelet kan eerste vrouwelijke president Chili worden



Foto's: APPI/ Buerdita, Foto: Arangua.

Momenteel trekken vooral de kersverse Duitse bondskanselier Angela Merkel en (al enige tijd) de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Condoleezza Rice de aandacht als twee van de meest vooraanstaande handjevol vrouwen die wereldwijd veel politieke macht heeft. In Latijns-Amerika scoren ook de Colombiaanse minister van Buitenlandse Zaken Carolina Barco (meest linkse foto) en haar amtsgeenoot uit Paraguay Leila Rachid (middelste foto) goed. Mogelijk voegt ook de Chileense Michelle Bachelet zich bij dit selecte gezelschap, maar dan als president.

SANTIAGO — Michelle Bachelet maakt goede kans om tot de eerste vrouwelijke president van Chili te worden gekozen. In de peilingen voor de verkiezingen van zondag ligt de sociaaldemocrate voor op de rechts-liberaal Sebastian Piñera en de conservatief Joaquín Lavín.

Door aarzelende optredens in de verkiezingsdebatten en de opmars van de linkse kandidaat Tomás Hirsch is haar voorsprong niet meer zo comfortabel als enkele maanden geleden. Volgens peilingen van de onderzoeksbureaus Ipsos en Benchmark krijgt Bachelet zondag niet de 50 procent plus één van de stemmen, die ze nodig heeft om al in de eerste ronde het presidentschap van het Zuid-Amerikaanse land in de wacht te slepen. Waar-

schijnlijk moet ze het in een tweede ronde op 15 januari opnemen tegen de kandidaat die haar in de eerste ronde het dichtst op de hielen zit. De onderzoeksbureaus voorspellen voor Bachelet voor zondag een score van net onder de 40 procent. Ipsos zet Piñera op de tweede plek met 22,1 procent. In de prognose van Benchmark is Lavín met 22 procent de nummer twee. De 54-jarige Bachelet is presidentskandidate voor de centrumlinkse coali-

tie Concertación, die sinds het einde van de dictatuur van de Augusto Pinochet in 1990 alle presidenten heeft geleverd. Ze is de dochter van luchtmachtgeneraal Alberto Bachelet die direct na de coup van Pinochet in 1973 werd opgepakt, omdat hij de staatsgreep afkeurde. Alberto Bachelet overleed in gevangenschap aan een hartaanval nadat hij was gemarteld. Michelle Bachelet vluchtte met haar moeder naar het buitenland en keerde pas in 1979 terug in Chili. De alleenstaande Bachelet heeft drie kinderen uit twee huwelijken en is opgeleid tot arts. Onder de huidige president Ricardo Lagos was ze

eerst minister van Gezondheid en daarna minister van Defensie. Veel vrouwen bewonderen de presidentskandidate van de Concertación, omdat ze het alleen opvoeden van haar kinderen wist te combineren met het opbouwen van een succesvolle carrière. Bachelet belooft de Chileense vrouwen meer mogelijkheden om zich te ontplooiën. Verder wil ze onder meer de kloof tussen arm en rijk verkleinen en betere pensioenvoorzieningen introduceren. Volgens waarnemers dankt Bachelet haar populariteit voor een groot deel aan haar beheerste optredens in de media en haar invoelingsvermogen. Waar de huidige pre-

sident, partijgenoot Ricardo Lagos, de Chilenen veelal in bevoogdende zin toespreekt, manifesteert Bachelet zich vooral als een begripvol luitenant. Directeur Juan Carlos Fanjul van onderzoeksbureau Ipsos legt een verband tussen de lichte terugval van Bachelet in de laatste peilingen en de opmars van de linkse presidentskandidate Hirsch. Volgens Fanjul scoort Hirsch punten bij de kiezers, omdat hij er voortdurend op hamert dat opnevolgende Concertación-regeringen er niet in zijn geslaagd de grote kloof tussen arm en rijk te verkleinen. Chili maakt onder Lagos een periode van economische bloei door. Het

Zuid-Amerikaanse land profiteert onder meer van de hoge prijzen op de wereldmarkt voor koper, het belangrijkste exportproduct van Chili. Economen voorspellen voor Chili voor 2005 een economische groei van 6 procent. Veel Chilenen profiteren echter niet van de welvaart, ongeveer 18 procent van de bevolking leeft nog altijd onder de armoedegrens.

Van de mensen die zondag op Hirsch gaan stemmen omdat ze vinden dat de Concertación haar sociale gezicht onvoldoende heeft getoond, zullen velen zich vermoedelijk alsnog tot Bachelet wenden als het tot een tweede ronde komt. Bachelet kan die

steun goed gebruiken. Piñera van de rechts-liberale partij Nationale Vernieuwing (RN) en Lavín van de conservatieve Onafhankelijke Democratische Unie (UDI) kwamen deze week overeen samen te werken als het tot een tweede ronde mocht komen.

De rechtse kandidaat die zondag als beste uit de bus komt, krijgt in een eventueel vervolg de steun van beide rechtse partijen. In een interview met de Chileense krant La Tercera liep Lavín al vooruit op een succesvolle samenwerking. "Als ik president mocht worden, reken ik op Piñera als minister", aldus het kopstuk van de UDI.

Aanslag in Pakistan

WANA — Zeker twaalf mensen zijn donderdag in een roerige Pakistaanse regio nabij de Afghanistanse grens door een aanslag omgekomen. Minstens veertig mensen raakten gewond door de bomexplosie in de stad Jandola in Zuid-Waziristan. Een hotel en winkels raakten beschadigd, aldus functionarissen. Lokale autoriteiten spraken elkaar tegen over de oorzaak van de explosie. Sommigen zeiden dat de ontploffing zich had voorgedaan in een zaak waar wapens werden verkocht.

Voor oorlogsmisdaden Westerse leiders 'berecht'

LONDEN — Het actualiteitenprogramma *Newsnight* van de BBC organiseert woensdag 14 december een speciaal programma: The Allies on Trial (De geallieerden voor de rechter). Daarin worden westerse leiders 'berecht' voor mogelijke oorlogsmisdaden tijdens de Irak-oorlog en de "oorlog tegen terreur". Dat meldde de BBC donderdag op zijn website. Een mensenrechtenadvocaat speelt voor aanklager, een andere jurist voor verdediger. Het vonnis zal worden geveld door een jury van leden van het publiek die nog geen uitgesproken mening over het onderwerp hebben.

Actie tegen kattenbont

BRUSSEL — Enkele Britse Europarlementsliden hebben donderdag opgeroepen tot een EU-breed verbod op de invoer, uitvoer en handel in honden- en kattenbont. "Ik zie niet in waarom de rest van de wereld een verbod kan instellen en de EU niet", aldus socialist Whitehead, wijzend op het verbod dat sinds 2000 bestaat in de Verenigde Staten. De parlementariërs, geflankeerd door Heather Mills-McCartney, de bekende dierenrechtenactiviste en vrouw van ex-Beatle Paul, toonden een video om te bewijzen dat het bont soms zelfs geproduceerd wordt in de EU. In Tsjechie zouden nog leveranciers zijn. China is echter de voornaamste producent van het vacht van de huisdieren.

Regeringscoalitie Egypte wint meerderheid in parlement

CAIRO — De partij van de Egyptische president Mubarak heeft haar meerderheid in het parlement behouden. Dat blijkt uit de voorlopige uitslagen van de parlementsverkiezingen die donderdag, daags na de laatste stemronde, bekend zijn gemaakt.

Samen met gelieerde onafhankelijke kandidaten zou de Nationale Democratische Partij van de president 314 van de 454 zetels in de volksvergadering in de wacht hebben gesleept. Dat is overigens negentig zetels minder dan in het oude parlement.

De belangrijkste oppositiepartij in Egypte, de Moslim Broederschap (MB), zegt zeker 88 zetels te hebben gewonnen. De Broederschap vaardigt haar leden uitsluitend als onafhankelijke kandidaten af, omdat de organisatie officieel is verboden. De

autoriteiten gedogen haar echter. Bij de vorige stembusgang bleef de MB steken op vijftien zetels. De laatste verkiezingsronde woensdag werd door geweld ontstierd. Volgens medische bronnen kwamen daardoor zeker negen mensen om het

leven. De meeste doden vielen tijdens gevechten tussen de politie en aanhangers van de broederschap. De politie grendelde veel stemlokalen af, vooral in gebieden waar de MB veel aanhang heeft. De autoriteiten hebben echter tegengesproken dat ze

probeerden te verhinderen dat mensen gingen stemmen. De stembusgang, die ruim een maand heeft geduurd, werd gezien als een graadmeter van de democratische gezindheid van president Mubarak, die al sinds 1981 regeert.

Liderazgo

Pa un tempo limita, ricibi te cu 3% di descuento ariba bo prestamo na RBTT Bank.

Probeca awor pa drecha bo cas, cumpra muebles of hasta cumpra un auto y ricibi 3, 2 of 1% di descuento

Aplica awe mes y paga bek den 6 of hasta 7 año.

Pa mas informacion, yama RBTT Service Line na 588.01.01

Prestamo pa auto			
Suma	5 año	6 año	7 año
20.000	455	401	n/a
30.000	683	602	n/a
40.000	910	803	n/a
50.000	1.138	1.004	910
60.000	1.365	1.204	1.092

Sumanan den Florin Arubiano (AWG)
Interes efectivo: 15%

BO CAMINDA PA FUTURO
www.rbtt.com E-mail: info@rbtt.com

RBTT Bank ta reserva su derechonan di aprobacion.

3% di descuento te cu dia 30 di November, 2% di descuento te cu dia 16 di December, y 1% di descuento te cu dia 30 di December 2005.

Italiëstraat 36, Oranjestad ■ L.G. Smith Boulevard 66, Oranjestad ■ Caya G.F. (Betico) Croes 89, Oranjestad ■ Palm Beach 5-A, Noord ■ B v/d Veen Zeppenfeldstraat 52, San Nicolas
Tel: 523-3100 ■ Fax: 582-1756

Britse rechter verbiedt bewijs verkregen door marteling

LONDEN — Het hoogste rechtcollege van Groot-Brittannië heeft donderdag beslist dat bewijsmateriaal verkregen door martelingen niet gebruikt mag worden in Britse rechtszaken. De uitspraak is een overwinning voor acht terreurverdachten en burgerrechtenbewegingen.

Een groep van zeven Law Lords vernietigde een besluit van het Hof van Beroep. Dat Hof oordeelde in 2004 dat rechtbanken waar terreurverdachten terechtstaan, bewijsstukken mogen gebruiken die mogelijk door marteling tot stand zijn gekomen, mits de Britse autoriteiten niet bij de mishandeling betrokken waren geweest. Dat betekende onder meer dat mensen veroordeeld konden worden op basis van verklaringen die zij of anderen tijdens gewelddadige verhoren in

andere landen hadden afgelegd. De regering was niet verplicht om de herkomst van de bewijsstukken te achterhalen. De Law Lords hebben nu gezegd dat het toelaten van dergelijk bewijs "de rechtsgang ernstig zou degraderen" en "de staat moreel zou bezoedelen". Mensenrechtengroeperingen noemden de uitspraak van de Law Lords donderdag "bijzonder belangrijk". Waarnemers spraken van een "klap" voor de regering. Meerdere terreurverdachten, die voor een speciaal tribunaal (het Special Immigration Appeals Commission) zijn verschenen, zullen nu naar verwachting opnieuw voorkomen. Het is overigens niet genoeg voor verdachten om te zeggen dat het bewijs door marteling tot stand is gekomen. Hun claims moeten worden onderzocht.

China behandelt klagers slecht

PEKING — Ieder jaar worden duizenden Chinezen die persoonlijk verzoekschriften indienen bij de centrale overheid, opgepakt, geïntimideerd en gemarteld.

Dat staat in een rapport van de mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch dat donderdag is uitgekomen. De mensen, die vaak uit afgelegen provincies naar de hoofdstad komen en daar in krottenwijken verblijven, worden aangevallen en gedwongen naar hun plek van herkomst terug te gaan. In het altijd autoritair geregeerde China is het in-

dienen van verzoekschriften al eeuwenlang een van de weinige manieren voor de bevolking om te proberen onrecht ongedaan te maken en conflicten met lokale bestuurders op te lossen. De afgelopen jaren is het aantal mensen dat naar de hoofdstad komt in de hoop dat de regering iets aan een oneerlijke situatie kan doen sterk gestegen. Lokale functionarissen en rechtbanken negeren meestal de klachten van de bevolking die zich het slachtoffer voelt van de explosieve economische ontwikkeling die China het afgelopen decennium heeft doorgemaakt.

Salarisplafond goede doelen

DEN HAAG — Directeuren van goede doelen mogen maximaal 140.000 euro bruto ontvangen voor hun inspanningen. Het hoogste salaris is alleen haalbaar voor de allerswaarste directiefuncties bij grote en complexe instellingen. Dat heeft de brancheorganisatie van landelijk wervende goededoelenorganisaties VFI donderdag bekendgemaakt.

‘Zoekraken diskettes AIVD heel ernstig’

DEN HAAG — Minister Remkes van Binnenlandse Zaken vindt het “buitengewoon ernstig” dat diskettes van de inlichtingendienst AIVD met staatsgeheime informatie op straat zijn beland. Hij laat onderzoeken hoe dat heeft kunnen gebeuren. Op basis van de uitkomsten daarvan gaat hij bekijken of maatregelen tegen de betrokkenen op hun plaats zijn. “Dit had nooit mogen gebeuren”, zei Remkes donderdag in een eerste reactie op berichten dat de AIVD de diskettes teruggeeft van misdaadverslaggever Peter R. de Vries, die ze in handen had gekregen.

LPF: Brandweer direct verwijderen

DEN HAAG — De lijst Pim Fortuyn vindt dat minister Remkes (Binnenlandse Zaken) hard moet optreden als brandweerlieden opnieuw actie gaan voeren op snelwegen. In voorkomende gevallen wil de LPF dat actievoerders direct van de weg worden verwijderd. Dat heeft het Tweede Kammerlid Hermans van de LPF donderdag laten weten. “Van professionals die zich dagelijks richten op de veiligheid van mensen mag worden verwacht dat ze niet zelf gevaarlijke situaties creëren”, meent Hermans. “Vanmorgen was er sprake van diverse kop-staartbotsingen op de wegen die ernstige gevolgen zouden kunnen hebben”, aldus de parlementariër. “Ik zou graag zien dat wordt onderzocht in hoeverre geleden schade op de brandweerlieden kan worden verhaald”.

Robot in apotheek

ROTTERDAM — Farmaceutische groothandelaar en apothekenexploitant OPG heeft donderdag in de Rotterdamse deelgemeente Ommoord de apotheek van de toekomst geopend. In deze Mediq Apotheek verzamelt een robot de geneesmiddelen die klanten aan de balie komen ophalen. Het personeel van Mediq heeft dan meer tijd voor persoonlijk advies aan de klant, aldus OPG donderdag. De apotheek nieuwe stijl is een experiment. Als medio 2006 de proef is geslaagd, dan wil OPG zijn tweehonderd eigen vestigingen en de driehonderd zogenoemde zelfstandige partnerapotheken ombouwen volgens het nieuwe concept.

Balkenende naar Eurotop

DEN HAAG — Premier Balkenende gaat als voorbereiding op de Europese top van volgende week op bezoek bij de Franse president Chirac en de Duitse bondskanselier Merkel.

Maandag ontmoet Balkenende in Parijs Chirac, dinsdag in Berlijn Merkel. Het is de eerste ontmoeting met de pas aangetreden bondskanselier. Het belangrijkste gespreksonderwerp is de Europese meerjarenbegroting waarover de Europese leiders tijdens hun top in Brussel (15 en 16 december) een besluit willen nemen. Voor hetzelfde onderwerp reist Balkenende donderdagavond af naar de Britse premier Blair.

‘Brandweer moet snel aan het werk’

DEN HAAG — Minister Remkes van Binnenlandse Zaken roept de stakende brandweerlieden op snel weer aan de slag te gaan. Met name in Amsterdam is volgens hem nu niet voldoende verantwoordelijkheidsbesef voor de veiligheid in de stad. Ook vindt hij het niet goed dat brandweerauto's worden ingezet bij de acties. “Het is een beeld van 0,0 dat dit gebeurt met overheidsmiddelen.”

De bewindsman zei dat donderdag in een eerste reactie op de wilde staking onder de brandweer die her en der in het land gaande is. Hij preeft de adequate bediening van zijn collega Kamp van Defensie om direct militair personeel te leveren aan de hoofdstad. Burgerpersoneel en militairen van Defensie hebben donderdag rond het middaguur hun plek ingenomen in vier Amsterdamse brandweerkazernes. Daar hebben ze instructies gekregen van de Amsterdamse brandweer, zo liet een woordvoerder van brandweer weten. In vier andere kazernes zitten on-

geveer dertig Amsterdamse brandweerlieden. Daarmee zijn acht van de twaalf kazernes operationeel.

De tachtig mensen van defensie staan onder het gezag van burgemeester Cohen. Remkes begrijpt het verzoek van de burgemeester, omdat die nu eenmaal moet instaan voor de veiligheid in zijn stad. “Daarom hebben we zijn verzoek vanochtend gehonoreerd”, aldus de minister. Vooralsnog is de militaire bijstand aangevraagd en ingewilligd voor 24 uur. Dat het militaire personeel niet overweg zou kunnen met de brandweerlieden, weet hij nog niet. Mogelijk hoort hij daar later in de dag meer over. Remkes snapt de gevoeligheid maar stelt nadrukkelijk dat de militairen nu onder gezag staan van de burgemeester en niet van defensie. Verder wil de bewindsman zich niet mengen in de discussie over de nieuwe cao die is afgesloten. Dat is volgens hem een zaak van de gemeenten als werkgevers en de bonden namens de werknemers. “Maar in den brede vind ik dit zelf een redelijk

goede cao.”

De vakbonden voor defensiepersoneel VBM/NOV en ACOM zijn fel tegen de inzet van militairen en burgers van Defensie om de stakende Amsterdamse brandweer te vervangen. Volgens ACOM-voorzitter J. Kleian zijn de brandweerlieden van Defensie “niet getraind om een flat in Amsterdam te ontruimen of een grote brand in een flat te blussen”. Hij is er ook fel op tegen dat militairen worden ingezet als stakingsbreker. Ook VBM/NOV-voorzitter J. Debie stelt dat de brandweerlieden van Defensie “simpelweg niet zijn opgeleid” om huizen in een stad te blussen. “Maar als er iets gebeurt, zijn ze wel aanspreekelijk.” Volgens hem kunnen militairen alleen verplicht worden stakende brandweer te vervangen als de ministerraad heeft geoordeeld dat “verder uitstel” niet gedoogd kan worden. Beide vakbonden hebben het ministerie van Defensie om opheldering gevraagd.

KWALITEITEN

“Onze mensen zijn goed gekwalificeerd. Ze hebben

dezelfde opleiding als de gemeentelijke brandweerlieden. Ze werken onder leiding van het kader van de Amsterdamse brandweer.”

Dat zei woordvoerder N. van der Zee van de Koninklijke Landmacht donderdag in reactie op de inzet door defensiepersoneel bij de Amsterdamse brandweer. Het is volgens de woordvoerder nog niet eerder vertoond dat het leger voor een taak als deze is opgeroepen.

“Het is onze nationale taak om waar nodig bijstand te verlenen. We hebben geen mening over het conflict. We hebben een dag geleden dit verzoek gekregen en daar voldoen we aan”, aldus de woordvoerder. Het defensiepersoneel, brandweerlieden onder andere werkzaam op luchthavens of bij de marine, heeft volgens de woordvoerder dezelfde gecertificeerde opleiding van het overkoepelende Nibra. “De apparatuur kan verschillen maar het kost geen uren om uit te leggen hoe het werkt. En we gaan ook onder leiding van de brandweer naar een eventuele klus, dus we raken niet onderweg de weg kwijt.”

‘Zinderende balletvoorstelling’



Foto's: AFP/Alma Kőszéredék

BOEDAPEST — Dansers van de Nederlands Dans Theater repeteren de voorstelling van het werk ‘Safe as Houses’ op het toneel van het Kunstpaleis in de Hongaarse hoofdstad. In dit stuk van het choreografenpaar Paul Lightfoot en Sol León staat midden op het toneel een witte muur die, als hij eenmaal in beweging komt, dansers op intrigerende wijze laat verschijnen en verdwijnen. Het ballet zindert van de spanning, zowel door de sublieme uitvoering van de dansers als door de bijzondere mix van muziek van Bach.

Bouyeri bevestigt eenmansoperatie

AMSTERDAM — Mohammed Bouyeri herhaalde donderdag voor de rechtbank zijn verklaring bij de rechter-commissaris dat hij het plan om Theo van Gogh te vermoorden, met niemand heeft gedeeld. Ook niet met Redouan al Issa, de man die wordt gezien als de geestelijk leider van de Hofstadgroep. Officier van justitie A. van Dam hield B. de uitwerking voor van een afgeluisterd gesprek dat de Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) tussen eenonbekend gebleven persoon en Al I., ook wel de Syriër genoemd. Daarin zegt Al I. dat hij van de moord wist en op dezelfde dag met het vliegtuig uit Nederland is vertrokken. Op de vraag van de aanklager of B. de moordplannen op Van Gogh heeft gedeeld met Al I. antwoordde B. ontkennend. Na zijn eerste weigering tot het beantwoorden van enige vraag van de rechters, toonde B. zich later wel bereid officier van justitie K. Plooy uitvoerig te woord te staan. Plooy wist hem zo te prikkelen dat er in het extra beveiligde gerechtsgesprek

bouw in Amsterdam-Osdorp een interessant woordenspel ontstond. “U bent heel goed”, sprak B. Plooy een aantal keer toe. Op andere momenten leek het of B. de aanklager uitlachte en verweet hij Plooy een spelletje te spelen. De officier vroeg B. of hij de moord op Van Gogh wel echt alleen vanuit geloofsovertuiging heeft gepleegd. “Dat hoop ik. Maar je kunt nooit uitsluiten dat ook andere dingen een rol hebben gespeeld”, antwoordde B. Hij zei dat het beledigen van de profeet door Van Gogh, “de enige echte reden” is geweest om de cineast te vermoorden. Hij benadrukte dat als Plooy een beetje de geschriften van de islam zou kennen, dat hij zou weten dat de profeet “expliciet opdraagt” om van iemand die de islam beledigt, “zijn kop eraf te halen”. De aanklager wilde ook van B. weten of het geloof als excuus kan worden gebruikt om crimineel te zijn. “Volgens uw maatstaven zou dat misschien kunnen”, antwoordde B., die zich vervolgens opwond over

de inval in Irak, het doden van duizenden burgers en de rol die de Amerikaanse president Bush en premier Balkenende daarin spelen. “Ik beschuldig u allemaal, u ook. Daar heeft u ook mee te maken.” Plooy vroeg B. ook of hij een takfiri is. Een takfiri bestempelt volgens het OM afvallige moslims tot ongelovigen en verkettert die. B. antwoordde ontkennend. “In de definitie die u geeft, ben ik geen takfiri.” B. gaf de rechtbank - overigens tevergeefs - aan na het proces een theologische verhandeling over zijn denken te willen overleggen, als hij daarvoor ongecensureerde toegang zou krijgen tot bronnen. Hij zei het als een plicht te zien voor iedere moslim om het gedachtegoed van de islam uit te dragen, aan iedereen. Vragen over zijn dertien medeverdachten wilde B. niet beantwoorden. Het OM maakt op 13 januari in alle zaken de strafeis bekend. B. gaf aan daarbij niet aanwezig te willen zijn. De rechtbank gaat vrijdag verder. Dan staat Jason Walters centraal.

Aboutaleb vermaant Islamitisch College Amsterdam

AMSTERDAM — De Amsterdamse onderwijs-wethouder Aboutaleb maakt zich zorgen over de intolerante houding van het Islamitisch College Amsterdam. Dat heeft zijn woordvoerder donderdag bevestigd.

De Commissie Gelijke Behandeling stelde in november dat de school onterecht een islamitische lerares had geweigerd omdat zij geen hoofddoek wilde dragen. Naar aanleiding daarvan stuurde de wethouder vorige week een brief aan het bestuur van het college. “Het besluit en de houding van het Islamitisch College draagt bij aan een klimaat van intolerantie, een klimaat waarover ik als wethouder Onderwijs en Integratie bezorgd ben”, zo stelt Aboutaleb in de brief.

De wethouder wijst het bestuur er vervolgens op dat de school hem onlangs nog heeft gevraagd om te zorgen dat hoofddoekdragende moslima's niet uitgesloten worden van stages en van een kans op een baan.

Man vervoerde lijk van zijn moeder

ASSEN — De 59-jarige G. Visser uit Anloo, die er aanvankelijk van werd verdacht dat hij zijn 94-jarige moeder had gedood, moet 21 december voor de rechtbank in Assen verschijnen. De man wordt het verbergen of wegmaken van het lichaam van zijn overleden moeder ten laste gelegd.

Het stoffelijk overschot van de vrouw werd op 2 april 2004 gevonden in de struiken bij een afrit in de buurt van Emmeloord. De bewoonster van een chalet op een camping in Drenthe was sinds september 2003 spoorloos. Haar zoon Gerrit werd destijds als verdachte aan de tand gevoeld. De doodsoorzaak van de vrouw kon niet worden achterhaald, omdat het lijk in te vergaande staat van ontbin-

ding verkeerde. Uit het onderzoek kwam onvoldoende bewijsmateriaal naar voren om de zoon te vervolgen voor doodslag of moord op zijn moeder.

De man woonde samen met zijn moeder op de camping. Beiden komen oorspronkelijk uit Alkmaar. Tijdens de arrestatie had de zoon 37.000 euro aan contant geld op zak. Hij zei dat dit het spaargeld van zijn moeder was, dat hem toebehoorde als zijn moeder iets zou overkomen. De man diste tijdens de vermissing van zijn moeder verhalen op dat de vrouw zou zijn ontvoerd. Het geld is inmiddels aan de man teruggegeven, hoewel zijn zuster ook aanspraak maakt op een deel van dit bedrag. Het geschil is nog niet opgelost, aldus de advocaat van V.

Bot tevreden over antwoorden Rice

BRUSSEL — Minister Bot van Buitenlandse Zaken is ‘zeer tevreden’ met de verklaringen van zijn Amerikaanse ambtgenote Rice over vermeende illegale detentiecentra van de geheime dienst CIA en de behandeling van terreurverdachten. Dat heeft hij donderdagochtend gezegd voor aanvang van een ontmoeting met de ministers van Buitenlandse Zaken van de NAVO-landen. Ook de Duitse en Belgische bewindslieden zijn tevreden over de uitleg van Rice. De netelige kwestie kwam woensdagavond ter sprake tijdens een diner van ministers van Buitenlandse Zaken van NAVO- en EU-landen. Volgens de woordvoerder van NAVO-secretaris-generaal De Hoop Scheffer is er een “lange discussie” over het onderwerp geweest, waarover verder geen mededelingen worden gedaan. Buiten het feit dat hij “zeer tevreden” is, wilde Bot donderdagochtend ook nog niets zeggen. Ook andere bewindslieden toonden zich na het diner tevreden, onder wie de Duitse

minister Steinmeier. “Europese ministers hebben hun bezorgdheid geuit dat er geen verschil van interpretatie moet zijn van internationale wetgeving”, zei Steinmeier. Het diner verliep volgens hem “uitermate bevredigend voor ons allemaal” en hij voegde eraan toe dat de discussie “openhartig” was. Woensdagavond stelde de Belgische minister van Buitenlandse Zaken De Gucht al dat het gesprek met Rice de meeste van zijn collega's had gerustgesteld. Rice sprak woensdagavond ook even apart met de Belgische premier Verhofstadt over de kwestie. Rice arriveerde woensdagavond in Brussel na bezoeken aan Duitsland, Roemenië en Oekraïne. Haar trip werd overschaduwd door de kwestie van de geheime gevangennissen. De EU heeft officieel om opheldering gevraagd over de kwestie. In Kiev verduidelijkte Rice nog een keer het standpunt van Washington en benadrukte dat Amerikanen niet mogen martelen, ook niet buiten de VS.

Beatrix krijgt eigen toespraken cadeau

DEN HAAG — Koningin Beatrix stelt kwaliteit boven kwantiteit als het om toespraken gaat. Zeggen wat haar beweegt, doet ze vooral in haar kersttoespraken. “Voor haar geen weblog of chatsessie, althans tot nog toe”. Dat zei premier Balkenende donderdag op Paleis Noordeinde in Den Haag bij het uitreiken van het boek ‘Koningin Beatrix aan het woord; 25 jaar troonre-

des, officiële redevoeringen en kersttoespraken’ van de Sdu. Het is een vervolg op het toesprakenboek dat bij het koperen jubileum van de vorstin verscheen en bevat 845 voetnoten en verder toelichtingen bij passages die dat volgens de samenstellers behoeven. Het lijkt de koningin grappig om daar nu zelf weer annotaties bij aan te brengen, zei ze donderdag na het in ontvangst nemen van het eerste exemplaar. De samenstellers proberen in hun inleiding de invloed van de koningin op de toespraken in kaart te brengen. “We hopen dat we zijn geslaagd, maar de enige die dat weet, bent u, Majesteit”, aldus Carla van Baalen, een van hen donderdag. Bij de kersttoespraken is het geen enkel probleem: die schrijft de vorstin zelf. “Verhalen over de vermeende inhoudelijke invloed van Beatrix op de troonrede, verklaren wij met een aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid als ongegrond”, stellen de auteurs verder.

Bij andere belangrijke toespraken, zoals die tijdens staatsbezoeken en die op 5 mei 1995, verschilt het. “De ‘buitenlandse’ toespraken mogen dan op het paleis tot stand komen, de hand van de minister van Buitenlandse Zaken is toch duidelijk zichtbaar in de politieke uitspraken die de koningin doet. Aan de andere kant heeft Beatrix wel haar stempeel kunnen drukken op, bijvoorbeeld, de 5 mei rede.”

Volgens de inleiders heeft de vorstin ‘naar beste vermogen’ gebruik gemaakt van haar mogelijkheden om invloed op haar redden uit te oefenen en dat met een ‘ondubbelzinnige missie: een bijdrage leveren aan een betere wereld’.

Ode aan John Lennon

Paul Weller, Lulu en Jamie Cullum behoren tot de artiesten die vandaag een ode brengen aan John Lennon, de Beatle die 25 jaar geleden werd vermoord. Zij geven in de Abbey Road studio's in Londen een concert, meldt de Britse zender BBC. Andere artiesten die meedoen, zijn onder meer Badly Drawn Boy, Sugababes en Katie Melua. Verder is een neef van Lennon tegen de uitzending van interviews met de moordenaar. Volgens de oudste verwant van de doodgeschoten Lennon verheerlijkt het Britse tv-programma de vader Mark Chapman. De omroep Channel 4 zendt de opnames vandaag uit, dus precies een kwart eeuw na de moord op Lennon in New York. Volgens de neef, Stanley Parkes, is de familie kapot van

het besluit de interviews uit te zenden. De verwanten veroordelen ook de timing op de 25e sterfdag van hun beroemde familielid, meldden Britse media woensdag. De interviews zijn in de vroege jaren negentig van de vorige eeuw afgenomen door de journalist Jack Jones. Hij gebruikte de informatie voor een boek over Chapman en diens daad. De geluidsbanden zijn onlangs openbaar gemaakt. In een fragment zegt Chapman dat hij een dwang voelde om Lennon te vermoorden. "Het was als een trein, een op hol geslagen trein", aldus de moordenaar destijds in een gevangenis in New York. Behalve Channel 4 wil ook de Amerikaanse omroep NBC fragmenten van de interviews met de moordenaar van de ex-Beatle uitzenden.

Geslaagd



Familie Rafaela ontving onlangs het heuglijke bericht uit Nederland dat Bianca Rafaela (foto) haar universitaire opleiding heeft afgerond. De oud-leerlinge van de Johan van Walbeeck School en het Radulphus College op Curaçao en de Haagse Hogeschool studeerde af in Nederlands recht aan de Universiteit van Leiden. Haar trotse ouders wensen hun dochter alle geluk toe met haar nieuwe baan als juriste.

Reuzenboom

In het centrum van de Poolse hoofdstad Warschau is een van de grootste kerstbomen ter wereld opgetuigd. De 72 meter hoge denneboom die 180 ton weegt is met ongeveer ruim twee miljoen lampjes en 15.000 ballen versierd, meldt de Poolse radio. De reuzenkerstboom staat voor het 230 meter hoge cultuurpaleis, een bombastisch gebouw dat in jaren vijftig van de vorige eeuw door de toenmalige Sovjet-Unie aan Polen is 'geschenken'. Het is de bedoeling dat de Warschause kerstboom tot 10 januari blijft staan.

Opera in de maak

Een Zweeds operagezelschap brengt in februari een moderne versie van de Un Ballo in Maschera van Giuseppe Verdi op de planken. De originele opera van de Italiaanse componist gaat over de moord in 1792 op de

Presentatie cultureel magazine



Foto: Ken Wong.

Kas di Kultura heeft een eigen magazine op de markt gebracht. Deze culturele publicatie draagt de titel 'Revista Kas di Kultura' en heeft als doel het publiek en met name de jongeren op een adequate manier te informeren over de eilandelijke cultuur en culturele thema's. De stichting wil het magazine ook gebruiken om het schrijven en lezen van het Papiamentu meer te bevorderen. In verband hiermee biedt het tijdschrift ruimte aan schrijvers en mensen die denken een waardevolle bijdrage te kunnen leveren aan de Papiamentstalige literatuur. Het tijdschrift verschijnt drie keer per jaar. Op de foto het moment van de feestelijke presentatie van Revista Kas di Kultura.

Teenlikker

Een Duitse rechtbank heeft een man een boete van 400 euro opgelegd omdat hij een servereerster tot bloedsens toe in haar teen had gebeten. De vrouw had de gast gedwongen haar voet schoon te likken nadat hij bier had geknoeid.

Nieuwe naam



Vanaf deze maand december gaat 'Kiko ta Kiko Weekly' verder onder de nieuwe naam 'GO Weekly'. Deze naamsverandering gaat gepaard met de introductie van het tv-gids van Television Distribution Systems (TDS).

Hiermee wordt GO Weekly een uitgebreid magazine voor een breed publiek. Vanwege de nieuwe wending is er dan ook gekozen voor een naamsverandering: GO Weekly. GO Weekly wordt getransformeerd tot een magazine waarin de lezer uitgebreid de wekelijkse activiteiteninformatie kan vinden in de verschillende rubrieken. De fotoreportages die op dit moment aangeleverd worden door Kiko ta Kiko.com, blijven bestaan en ook de fotogalerijen zullen wekelijks geplaatst worden.

GO Weekly TV gids verschijnt voor het eerst per januari 2006. De TV gids zal zeven pagina's tellen. Per pagina zal een uitgebreid overzicht van de TDS-programma's voor de betreffende dag van de week staan. GO Weekly zal hiermee in totaal maar liefst zestien pagina's tellen.

Aanklacht

Een elfjarige heeft zijn moeder en haar ex-vriend voor een Duitse rechter gesleept omdat ze zijn vader hebben vermoord. De jongen wil een schadevergoeding voor het verlies van zijn vader. Zijn moeder en haar toenmalige vriend schoten haar man in bed dood. De moeder vuurde achttien keer. De zoon eist 25.000 euro smartengeld en een maandelijks toelage van 633 euro. De rechtbank in Bochum buigt zich over de eis. De moord vond in 2002 plaats in de zogeheten bloednacht van Witten, toen verderop in de West-Duitse stad een vader zijn vrouw en beide dochters doodstak.

Kassa!

De reservetrouwjurk van de verongelukte Britse prinses Diana heeft woensdag op een veiling in Londen ruim 180.000 dollar opgebracht. Het Londense veilinghuis Cooper Owen bracht de exacte kopie van de gedragen bruidsjurk onder de hamer. De jurk ging naar een onbekend gebleven koper. De firma verwachtte een opbrengst van minstens 95.000 dollar. Op de ochtend van haar huwelijk met kroonprins Charles, 24 jaar geleden, zou Diana de ivorkleurige reserveturk kort hebben aangehad.

Verzoeningstoer Eminem

De Amerikaanse rapper Eminem heeft zich verzoend met zijn ex-vrouw Kimberly Mathers (30). De 33-jarige ster en Mathers overwegen te hertrouwen. Dit vertelde Eminem in een interview met de radiozender WKQI-FM in Detroit, waaruit Amerikaanse media woensdag citeerden.

De rapper, die eigenlijk Marshall Mathers III heet, huwde in 1999 met Kimberly. Het paar ging twee jaar later

uit elkaar. Na de scheiding volgde een bittere strijd om de voogdij over hun dochter Hailie Jade. In enkele liedjes haalde Eminem keihard uit naar zijn ex-vrouw.

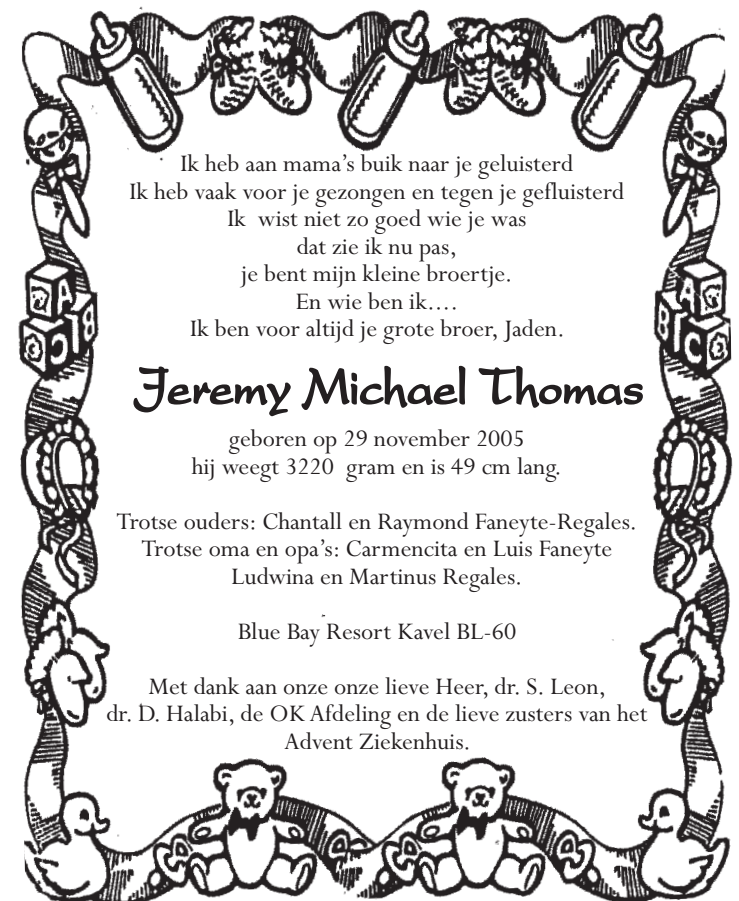
In het gesprek met WKQI liet de rapper doorschijnen dat hij mogelijk bij het einde van zijn carrière is beland. Eerder dit jaar gelastte hij al zijn Europese tournee af. Hij onderging ook een behandeling voor zijn verslaving aan slaaptabletten.

Huwelijk van de baan

Het geplande huwelijk van de Amerikaanse tv-ster Nicole Richie en dj Adam Goldstein is van de baan. Het koppel is na overleg uit elkaar gegaan. Richie en Goldstein waren sinds februari verloofd en al sinds 2003 samen.

De tv-ster is dochter van zanger Lionel Richie. Ze werd vooral bekend met haar reality-show 'The Simple Life'. Daarin was ze drie

seizoenen te zien met Paris Hilton. Een vierde seizoen staat gepland. Aanvankelijk was het de bedoeling om de beide 24-jarige sterren te volgen op weg naar hun huwelijk. De relatie van Hilton met de 22-jarige Griek Latsis liep echter al in oktober op de klippen, omdat haar Griekse schoonfamilie een huwelijk niet zag zitten. De makers van de serie zoeken naar een nieuw thema.



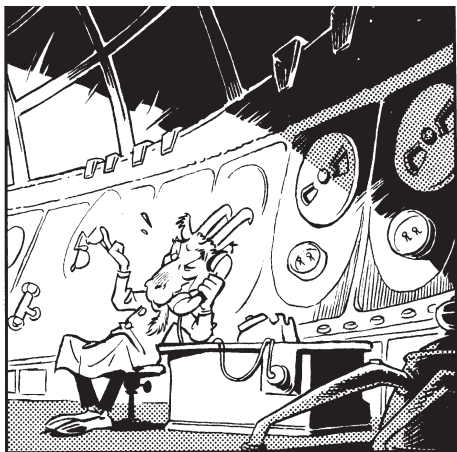
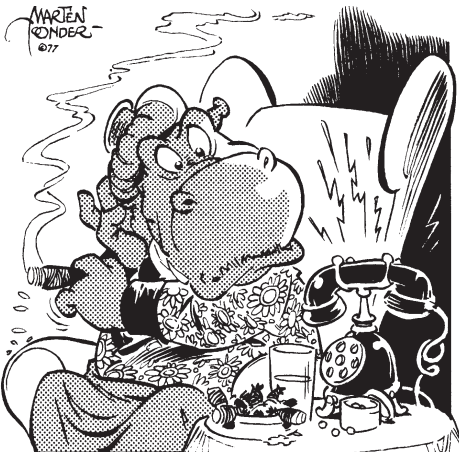
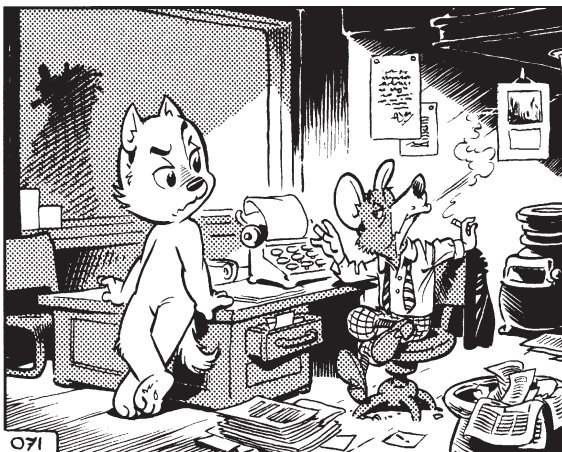
Mijlpaal voor ACU



De Ambtenaren Credit Union (ACU) vierde onlangs het bereiken van een mijlpaal. De organisatie verwelkomde het 10.000e lid. Het betrof Roy Abdul (m) die aangenaam verrast werd met een warm onthaal bij ACU. Op de foto het moment dat het nieuwe ACU-lid en zijn echtgenote een certificaat en cheque in ontvangst nemen.

HEER BOMMEL EN DE DENKTANK

Door Marten Toonder



Tom Poes was intussen naar de krant gegaan om Argus opnieuw om een artikel over de Steenheuvel te vragen.

'Wist je, dat ze er een soort rusthuis van hebben gemaakt?' vroeg hij. 'De toestanden zijn daar treurig. En dat, terwijl er nog niet eens is uitgemaakt van wie het terrein eigenlijk is. De ambtenarij...'

'Zoiets doe ik niet', zei de verslaggever, afwenkend. 'Zo'n rusthuis is meer iets voor Frukje Hutsels. Die kan daar lekker gevoelig over schrijven. En over die ambtenarij moet ik nieuwe feiten hebben. Tot zolang kan ik de burgemeester beter met rust laten.'

Nu, rust had de magistraat zeker nodig. De Steenheuvel-zaak beklemde hem zo, dat hij er slecht uitzag en

al in geen week op de Kleine Club geweest was. Hij schrok dan ook, toen hij die avond laat werd opgebeld en merkte, dat hij professor Sickbock aan de lijn had.

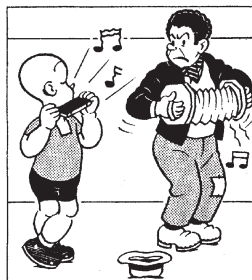
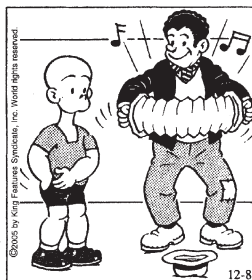
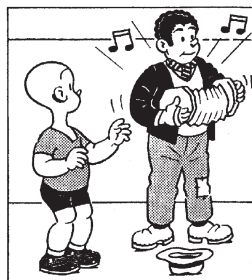
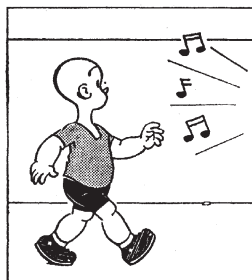
'Dat idee van een kliniek was niet zo goed', sprak de geleerde. 'Het gebouw leent zich er niet voor en ook is het mijn terrein niet.'

'Mijn terrein is het eigenlijk ook niet', zei de magistraat zenuwachtig. 'Als Dorknoper nu maar wat opschoot...'

'Ik heb het daarom laten ontruimen', hernam Sickbock. 'En nu heb ik, met behulp van een breinstorm, een aardig idee gekregen. Een idee, dat u zeker populair zal maken. Wat denkt u ervan om het gebouw in een overdekt voetbalstadion te veranderen?'

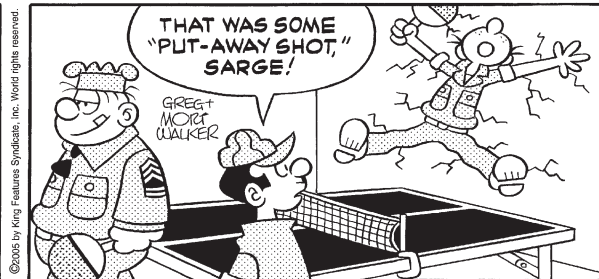
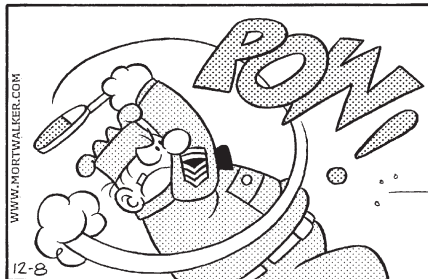
HENRY

By Carl Anderson



BETLE BAILY

By Mort Walker



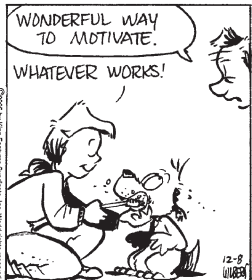
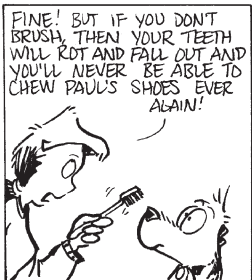
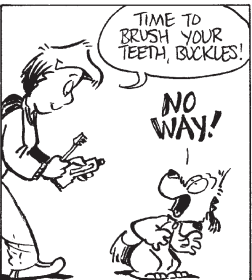
REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson



BUCKLES

By David Gilbert



EURO

Herstel

AMSTERDAM — De euro deed tegen het middaguur 1,1760 dollar. Daarmee herstelde de koers van de Europese munteenheid zich wat van de daling van woensdag, die had geleid tot een slotkoers van 1,1725 dollar.

De effectenbeurzen in Europa stonden donderdagmorgen allemaal in het rood. Het verlies op Wall Street van woensdag en de daaropvolgende verliezen op de Aziatische beurzen - Tokio beleefde het grootste verlies in twee maanden - bepaalden het Europese beursbeeld.

Aan het eind van de ochtend stond de AEX-index van de beurs in Amsterdam 1,01 punt lager op 430,51 punten. Het verlies bedroeg daarmee 0,25 procent. In Londen stond de beursindex 0,25 procent lager. Parijs liet een min zien van 0,45 procent en voor Frankfurt was een daling weggelegd van 0,5 procent. Aan het negatieve beeld droegen ook enkele afwaarderingen bij. De Amerikaanse zakenbank schaalde verzekeraars als Axa, Generali en Munich Re lager in. Dat had voor ING een koersdaling van 0,8 procent tot gevolg. Aegon zakte harder met een verlies van 1,3 procent.

Een van de weinige stijgers bij de hoofdfondsen in Amsterdam was Philips. Voor opening van de beurs werd bekend dat LG Philips Displays in Nederland, fabrikant van conventionele tv-toestellen, driehonderd banen schrapt.

Het elektronicaconcern ging 0,45 procent in koers omhoog. De eerste plaats in de AEX was voor Getronics, dat 1,4 procent won. VNU mocht een koerswinst van 0,2 procent bijschrijven. Het informatieconcern maakte bekend het Brits-Amerikaanse softwarebedrijf DME over te nemen. Hoeveel VNU betaalt, is niet bekendgemaakt.

Een opwaardering mocht KPN niet baten. Het aandeel ging met 0,1 procent omlaag, hoewel ING het telecomconcern een hogere waardering meegaf. Bovendien verhoogde de bank het koersdoel voor het aandeel, maar ook dat leverde niets op. Van de MidKapfondsen behoorde DSM tot de stijgers. Het voedingsconcern verkoopt een deel van zijn bakkerijactiviteiten aan Koninklijke Smilde, goed voor een boekwinst van 1,5 miljoen euro. Dat leverde het aandeel een winst op van 0,3 procent. Eerste was hier Air France-KLM met een 1,5 procent hogere koers.

Een grote stijger was er ook. De beleggers in Jetix, genoteerd bij de kleine fondsen, konden zich in de handen wrijven. Het aandeel schoot met 10,5 procent omhoog na de bekendmaking dat de winst van het kindermidiabedrijf (voorheen Fox Kids) in het boekjaar tot september ruim is verdrievoudigd en de omzet met 14 procent is toegenomen.

WALL STREET

Rood

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn woensdag in het rood gezakt. Ondanks meevallende cijfers over de olievoorraden in de Verenigde Staten namen beleggers gas terug na de rally van afgelopen weken op Wall Street.

De Dow-Jonesindex van dertig hoofdfondsen daalde met 45,95 punten ofwel 0,4 procent naar 10.810,91 punten. De Nasdaq-index, waarin technologiefondsen domineren, verloor 8,75 punten ofwel 0,4 procent en sloot daardoor op 2252,01 punten. Het nieuws over het neerschieten door een speciale veiligheidsfunctionaris van een verdachte passagier in een toestel van American Airlines op de luchthaven van Miami leek nauwelijks van invloed te zijn op de handel. Het gebrek aan kooplust was

opmerkelijk gezien de cijfers over de voorraden olie, benzine en stookolie in de VS, die veel gunstiger waren dan de verwachtingen. Zo steeg de voorraad ruwe olie met 2,7 miljoen vaten, waar economen vooraf hadden gerekend op een daling met zo'n 950.000 vaten. Een aantal bedrijven stond in de schijnwerpers. Zo steeg Ford met 0,6 procent omdat de autofabrikant van plan zou zijn 30.000 banen te schrappen en tien fabrieken te sluiten. Concurrent General Motors (GM) deed het nog beter met een koersstijging van 2,7 procent, waarmee beleggers de autofabrikant beloonden voor een wisseling in de directie. Verder profiteerde technologiefonds Cisco Systems van een opwaardering door zakenbank J.P. Morgan. Het aandeel van de fabrikant van apparatuur voor internetverkeer won 1,3 procent.

TOKIO

Ruime daling

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio beleefde donderdag een uiterst magere dag. De Nikkei-index ging omlaag met 301,30 punten tot 15.183,36 punten, hetgeen de beurs een verlies van bijna 2 procent bezorgde.

In eerste instantie waren het net als eerder deze week winstnemingen die de beursindex op verlies zetten. Later kwam daar de teleurstelling bij over de orderontvangst in de machinebouw,

een belangrijke sector in de Japanse economie. Die orderontvangst, in oktober, bleek kleiner te zijn dan was verwacht. Ook de andere beurzen in Azië waren lager hoewel het verlies voor de beurs in Seoel meeviel. Dat bedroeg nog geen 0,1 procent. Hongkong stond aan het eind van de handel 1,7 procent lager. In Sydney gingen de koersen met gemiddeld 1 procent omlaag.

Dresdner Bank neemt belang in Gazprombank

MOSKOU — De Duitse Dresdner Bank neemt voor 23,2 miljard roebel (680 miljoen euro) een belang van circa 30 procent in de Russische Gazprombank. Dat werd woensdag bekendgemaakt.

Het is de grootste investering van een Duits financieel concern in Rusland tot nu toe. Dresdner Bank, een dochterbedrijf van bankverzekeraar Allianz, krijgt voor dat bedrag 6,7 miljoen aandelen in de Russische bank. Gazprombank, de op

twee na grootste bank van Rusland, is voor 100 procent in handen van het Russische staatsgasconcern Gazprom. De transactie wordt waarschijnlijk begin volgend jaar afgerond. De deelneming is een nieuwe stap in een almaar inniger wordende samenwerking tussen Dresdner Bank en Gazprom. De investeringstak van de bank, Dresdner Kleinwort Wasserstein, is een van de financiers en adviseurs van Gazprom in het overnameproces van het Russische olieconcern Sibneft voor ongeveer 13 miljard dollar.

Protest over actie tegen Chinese schoenen

BRUSSEL — Nederland, Zweden en Denemarken hebben Europees commissaris Mandelson (buitenlandse handel) woensdag opgeroepen terughoudend te zijn met het nemen van maatregelen tegen schoenimporten uit China en Vietnam. Dat is vernomen uit diplomatieke bronnen in Brussel.

De drie EU-lidstaten willen dat Mandelson pas actie onderneemt als duidelijk is aangetoond dat China en Vietnam echt grote partijen schoenen op de Europese markten dumpen. Eerder kregen de drie EU-lidstaten ook al de steun van Finland voor protest tegen Europese acties die waren gericht op het terugdringen van Chinese textielimporten.

In een brief aan Mandelson stellen Nederland, Zweden en Denemarken dat de acties tegen Chinese importen vooral zijn ingegeven door klachten van textiel- en schoenproducenten uit diverse EU-lidstaten met een grote eigen industrie. De belangen van de consument, die baat heeft bij goedkope importen, worden volgens

Den Haag, Stockholm en Kopenhagen echter te veel uit het oog verloren.

De drie lidstaten denken ook dat acties tegen China de komende onderhandelingen over een wereldhandelsakkoord, waarover volgende week nieuwe besprekingen beginnen in Hongkong, kunnen ondermijnen. Mandelson heeft nog geen acties ondernomen tegen Chinese schoenimporten, maar zou mogelijk dit jaar wel maatregelen willen treffen.

Volgens Nederland, Zweden en Denemarken is dat veel te snel en in strijd met de regels van de Wereldhandelsor-

Boerenprotest over WTO-top



Foto:AFP/Fredrick Horn

STRASBOURG — Landbouwers uit het oosten van Frankrijk sluiten zich aan bij hun Duitse collega's tijdens een 'uurig' protest. De demonstranten willen dat de Europese Unie prioriteit geeft aan hun belangen tijdens de komende top van de World Trade Organization van 13 tot 18 december aanstaande. 'Offer de Europese landbouw niet op' vermeldt één van de spanndoeken.

‘Volkswagenfabriek werkt te langzaam’

KEULEN — De fabrieken die Volkswagen in Duitsland heeft, draaien te langzaam. Gemiddeld duurt het vijftig uur om een auto in elkaar te zetten, terwijl de concurrentie voor vergelijkbare modellen maar 25 uur nodig heeft. Een ander probleem bij het concern is de dure cao.

Dat zegt Wolfgang Bernhard, verantwoordelijk voor het merk Volkswagen bij het Duitse VW-concern, in een vraaggesprek met het Duitse blad Capital, dat donderdag

verschijnt. “Volkswagen kan zo op termijn niet overleven”, aldus Bernhard. Het kost volgens hem zeker drie jaar om de nodige veranderingen aan te brengen.

De Volkswagenbaas is er geen voorstander van om onder het VW-merk luxe auto's op de markt te brengen. Een fabrikant van massaproducten heeft het mis als hij denkt in luxe te kunnen vluchten omdat daar de winst groter is. De vette jaren in de luxe sector zijn volgens hem binnenkort voorbij.

De Duitse VW-fabrieken danken hun huidige bestaan

alleen nog aan vestigingen in het buitenland of aan subsidies binnen het concern die de verliezen compenseren. VW moet sneller gaan werken. De klanten willen de kosten van de productie niet meer betalen, aldus Bernhard.

Het Volkswagenconcern werkt aan een grote reorganisatie, die veel banen gaat kosten. Het zouden er zeker 10.000 zijn, maar Bernhard wilde geen aantallen noemen. Wel wilde hij nog kwijt dat het “zonder grote veranderingen” niet meer gaat.

Microsoft gaat fors investeren in India

NEW DELHI — Het Amerikaanse softwareconcern Microsoft investeert de komende vier jaar 1,7 miljard dollar in India. Het geld wordt onder meer gebruikt om de personeelssterkte in India fors uit te breiden. Dat zei Microsoft-oprichter Bill Gates woensdag tijdens een driedaags bezoek aan India. Momenteel heeft Microsoft ongeveer 4000 werknemers in India. Dit moeten er bin-

nen drie tot vier jaar ongeveer 7000 worden. “Wat mankracht betreft, zijn we van India afhankelijk. Daarom voeren we onze activiteiten in dit land verder op. We nemen zo veel mogelijk mensen aan als mogelijk is”, aldus Gates.

Hij voegde eraan toe dat India een geweldig potentieel aan softwareprofessionals heeft. De grootste softwareproducent ter wereld be-

steedt veel van zijn diensten uit aan India omdat de lonen daar stukken lager liggen dan in westerse landen.

Gates onderstreepte het belang van de Indiase markt. Hij wees erop dat Microsoft dit jaar een onderzoekscentrum heeft geopend in de zuidelijke stad Bangalore. Een van de doelstellingen van Microsoft is om computers naar de plattelandsbevolking van India te brengen.

Heineken aast op Chinese brouwer

BRUSSEL — Heineken heeft zijn oog laten vallen op de Chinese brouwer Fujian Sedrin. Dit zei Heineken-topman Jean-François van Boxmeer tijdens een symposium in Brussel tegen persbureau Reuters.

Heineken is in China actief via Heineken APB China, een samenwerkingsverband met Asia Pacific Breweries. Verder heeft de Nederlandse brouwer een belang van 21 procent in Kingway Bre-

wery en een belang van 40 procent in Jiangsu DaFu-Hao Breweries. Met een meerderheidsbelang in Fujian Sedrin zou Heineken een grote stap kunnen zetten op 's werelds grootste biermarkt. De waarde van de naar grootte achtste brouwerij van China wordt geschat op 800 miljoen dollar.

De nieuwbakken Heineken-topman, die in oktober het roer overnam van de vroegtijdig vertrokken Thony

Ruys, benadrukte dat hij niet tegen elke prijs een controlerend belang in de brouwer in handen wil krijgen. “Het hangt af van wat voor marges we ermee kunnen halen. Ook de kosten spelen mee”.

Niet alleen Heineken heeft Fujian in het vizier. Volgens de Britse zakenkrant Financial Times doet ook de Amerikaanse brouwer Anheuser-Busch een poging om het Chinese bedrijf in handen te krijgen.

‘Ford schrapt 30.000 banen’

DETROIT — Het Amerikaanse autoconcern Ford overweegt om in Noord-Amerika 30.000 banen te schrappen en zeker tien fabrieken te sluiten. De afslanking moet binnen vijf jaar zijn voltooid, zo heeft de Amerikaanse krant *Detroit News* woensdag geschreven.

Volgens het dagblad is het plan woensdag aan het bestuur van het autoconcern voorgelegd. Kortgeleden kondigde Ford aan een streep door 7500 banen te willen halen. Daarbij werd bekend dat er in januari een veel meer omvattend reorganisatieplan zal worden bekendgemaakt.

Dat plan zou ook zeven topbestuurders van Ford de kop kosten.

EU: ‘Allen aan de bio-energie’

BRUSSEL — Het gebruik van bio-energie moet flink omhoog. Een reeks van twintig maatregelen moet het gebruik bijna laten verdubbelen tot 150 miljoen ton in 2010, zo verklaarde Europees Commissaris Piebals (Energie) woensdag.

De eurocommissaris wil zo Europa minder afhankelijk maken van olie en tegelijk het milieu helpen. Een voorbeeld van bio-energie is de zogeheten biodiesel: diesel met een scheutje koolzaadolie. Brussel overweegt om het gebruik hiervan vaker te

verplichten. De Europese Commissie vraagt EU-landen ook om groene stroom meer te promoten. Hij wil minder rompslomp voor bijvoorbeeld windmolens of zonnepanelen.

Het Wereld Natuur Fonds en Greenpeace reageren kritisch. Ze waarschuwen Brussel dat de bio-energie wel echt groen moet zijn: de teelt van sommige gewassen voor deze energie kan namelijk het milieu belasten. Boeren kappen nu oerwouden om soja, rietsuiker en palmolie te kweken voor bio-energie.

Belgische supers dicht door staking

BRUSSEL — De meerderheid van de supermarkten in België zal donderdag gesloten zijn als gevolg van een estafettestaking tegen de regeringsplannen om de VUT-leeftijd te verhogen van 58 tot zestig jaar.

De werkgevers hebben in sommige gevallen deurwaarders naar de supermarkten gestuurd, omdat ze eisen dat de stakers het werkwilg personeel doorlaten. Vooral personeel van grote Belgische ketens als GB, Carrefour en Delhaize gaat in staking. Daarnaast kunnen ook op veel plaatsen in Bel-

gië aanwezige Nederlandse warenhuizen als Blokker en Hema worden getroffen door stakingsacties.

De stakingsbereidheid bij de drie grote Belgische vakcentrales tegen de VUT-plannen van de regering-Verhofstadt is groot. Eerder al legden de bonden België eind oktober en begin vorige maand plat door algemene stakingen. Nu willen de vakorganisaties het verzet tegen Verhofstadts plannen vooral voeren via estafettestakingen, waarbij telkens een andere sector plat zou moeten gaan. Binnenkort gaan de bonden actievoeren in de bank- en verzekeringssector.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	8-Dec		PREV.	8-Dec		
DOW JONES	10810.91	10793.30	AEX	431.52	430.49		
S&P 500	1257.37	1255.93	ABN AMRO HLDG	21.62	21.53		
NASDAQ	2252.01	2249.14	AEGON NV	14.14	13.89		
RUSSELL 2000	683.01	683.28	AHOLD NV	6.32	6.28		
MSCI EAFE	1643.05	1639.33	AIR FRANCE-KLM	16.91	17.38		
5 YR TSY BOND YLD	4.44	4.41	AKZO NOBEL	39.68	38.76		
SPDR TRUST SER 1	126.08	126.02	ASML HOLDING NV	16.88	16.88		
DIAMONDS TRUST	108.10	107.95	BUHRMANN NV	11.51	11.42		
ISHARES-DJ DIV	62.05	62.06	DSM (KONIN)	33.65	33.52		
ISHARES-DJ HEALT	61.90	61.80	FORTIS	25.88	25.77		
ISHARES-DJ CN GD	53.14	53.06	GETRONICS NV	10.51	10.80		
ALTRIA GROUP INC	72.00	72.21	HAGEMEYER NV	2.41	2.40		
AMAZON.COM INC	48.83	48.47	HEINEKEN NV	26.16	26.22		
AMERICAN EXPRESS	51.11	51.07	ING GROEP NV-CVA	28.75	28.59		
AXONYX INC	0.90	0.91	IMTECH NV	27.50	27.39		
ANHEUSER BUSCH	43.24	43.19	KPN (KONIN) NV	8.44	8.42		
BIODEN IDEC INC	42.78	43.12	NUNICO NV	34.91	35.24		
CISCO SYSTEMS	17.78	17.72	PHILIPS ELECTRON	24.57	24.56		
CITIGROUP INC	48.70	48.52	REED ELSEVIER	11.34	11.35		
DISNEY (WALT) CO	25.67	25.33	ROBOCO NV	27.35	27.21		
ENZON PHARMACEUT	7.43	7.44	ROLINCO NV	23.85	23.78		
GENERAL ELECTRIC	35.57	35.46	RORENTO NV	42.84	42.76		
HEWLETT-PACKARD	29.52	29.47	ROYAL DUTCH-SH-A	26.68	26.92		
HOME DEPOT INC	41.52	41.54	TNT NV	25.45	25.50		
IBM	88.72	88.50	TOMTOM	32.47	32.51		
INTEL CORP	28.15	25.81	UNILEVER NV-CVA	58.00	57.85		
ISHARES-SP SCVAL	65.38	65.29	WEISSANEN NV	12.34	12.29		
JOHNSON&JOHNSON	60.04	60.03	WOLTERS KLUWER-C	17.14	17.12		
MEDTRONIC INC	56.32	56.06	WP-STEWART HLDG	1637.50	1630.50		
MICROSOFT CORP	27.75	27.72	VERSATEL TELECOM	0.87	0.86		
3M CO	77.38	77.55	VNU NV	27.10	27.30		
MOTOROLA INC	23.06	23.27					
NASDAQ-100 INDEX	41.86	41.78	FUNDS	PREV.	7-Dec		
NVIDIA CORP	36.12	36.08					
PFIZER INC	21.10	21.04	HEN PAN EUR SM	18.08	18.08		
PROCTER & GAMBLE	57.04	57.22	HEND JAP SM CO	25.92	25.92		
QUALCOMM INC	45.00	45.12	HEND PAC EQUITY	47.90	47.90		
ROYAL DUTCH-ADRA	62.50	63.32	HEND CONT EUR EQ	26.88	26.88		
SCHLUMBERGER LTD	97.44	98.79	HEND GLOBAL TECH	23.75	23.75		
SPRINT NEXTEL CO	24.61	24.74					
SYSCO CORP	32.51	32.47	CURRENCIES	PREV.	8-Dec		
TEXAS INSTRUMENT	33.56	33.13	YEN/USD	121.035	120.725		
TIME WARNER INC	18.12	18.05	USD/EUR	1.173	1.177		

88 years of professional service

Investment
Stockbrokers



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION

Investment@mcb-bank.com www.mcb-bank.com
Salina building 1st floor, tel: 466-1818 fax: 466-1633

World Trade Organization is jong, maar inefficiënt

HONGKONG — Met grote spanning wordt elke twee jaar uitgekeken naar de ministersconferenties van de Wereldhandelsorganisatie (WTO).

De bijeenkomst die komende week in Hongkong begint, is geen uitzondering. De geschiedenis van de WTO heeft echter geleerd dat grote verwachtingen misplaatst zijn. Dat heeft vooral te maken

met de organisatiestructuur van de WTO. De organisatie is nog jong, maar bepaald niet slagvaardig. “De efficiency kan beter”, zegt Mary Footer, verbonden aan de faculteit rechtsgeleerdheid van de Universiteit van Amsterdam. Footer promoveert donderdag aan de Erasmus Universiteit Rotterdam op een onderzoek naar de WTO. Begin volgend jaar wordt ze hoogleraar

internationaal economisch recht aan de Britse University of Nottingham. Het onderzoek van Footer levert een wisselend beeld op over de WTO, die in Genève is gevestigd. Grofweg heeft de organisatie drie taken: ze stelt regels vast voor de internationale handel, ze ziet toe op de naleving daarvan en ze komt in actie bij geschillen. Dat laatste gaat in de regel vrij goed, maar bij

de andere twee taken komt de WTO minder fraai uit de verf. In Hongkong zal onder meer worden gesproken over een reeks spelregels in het internationale handelsverkeer. Nu al staat vast dat er hooguit een eerste stap in die richting zal worden gezet. In het voorjaar van 2006 moeten er spijskers met koppen worden geslagen. Het is een moeizaam proces en

dat heeft veel te maken met de WTO zelf. Een groot probleem is dat de WTO zijn besluiten bij consensus neemt. Dat betekent dat alle leden (en dat zijn er inmiddels 148) het eens moeten zijn. Als een land bezwaar heeft gaat een besluit niet door. “Zo’n land kan zich dan makkelijk achter de organisatiestructuur van de WTO verschuilen”, zegt Footer. Uitgangspunt in Hongkong is verder dat men

het overal over eens moet zijn, en dat er anders geen overeenkomst komt. Daar komt bij dat de directeur-generaal van de WTO (nu is dat de Fransman Pascal Lamy) geen verstrekken- de bevoegdheden heeft. “De leden willen hem die macht ook niet geven”, aldus Footer. Organisaties als het Internationaal Monetair Fonds en de Wereldbank hebben wel een duidelijke leiding. Ze

beschikken over een uitvoerende macht in de vorm van een bestuur dat namens alle lidstaten besluiten neemt. De WTO heeft zo’n bestuur niet, wel een secretariaat. De bevoegdheden daarvan zijn echter beperkt. Het secretariaat mag officieel geen voorstellen doen en is gebonden aan wat de leden opdragen. “De lidstaten mogen zich overal in mengen”, zegt Footer.

OPEN DAG ARUBA ALOE

Zaterdag 10 December, 2005
Tijd: 9:00 AM - 1:00 PM
Locatie: Aruba Aloe Fabriek, Pitastraat 115, Hato
Entree: GRATIS
Breng je familie & vrienden mee!



Tel: 588-3222

Dit mag je niet missen!

- Elk half uur een **GRATIS** Fabriek & Museum Tour
- Ontvang **GRATIS** proef monsters van onze produkten
- Maak kans op **GRATIS** Aruba Aloe kado pakketten





Renaissance Marketplace the ONLY shopping center open till 10 o'clock in the evening!



RENAISSANCE MARKETPLACE

☎ 523-6430
www.shoparubarenaissance.com



RENAISSANCE RESORT



X-mas Menu 2005

For reservations call Tel: 586-5900 Fax: 586-5901

Menu #1

Appetizer
Pepper-Smoked Salmon with caper-pimiento remoulade or
Aruban Fish Soup or
Caesar Salad

Entrée
Pan fried Snapper Fillet with funchi, fried plantains, broccoli, and creole sauce or
Chicken Breast Chasseur with mushroom, pancetta, and roast red pepper sauce, asparagus, and angel hair pasta or
Steak and Prawns with house potatoes, broccoli, and béarnaise sauce

Dessert
Coconut Flan
Coffee or Tea

Dinner is accompanied with a complimentary glass of wine

Price Minimum group size: 15
Afl. 62.50 (\$35.00)
per person plus 15% service charge.

Menu #2

Appetizer
Shrimp Cocktail or
Lobster Bisque or
Fresh Greens

Entrée
Grilled Fisherman's Combo dorado and shrimp, with funchi, plantains, broccoli and our own roast salsa criollo or
Veal "Oscar" thin scaloppini topped with king crabmeat, asparagus, and béarnaise sauce served with buttered angel hair pasta or
Tourne'do & Portobello grilled filet mignon topped with Portobello mushroom served with Cabernet sauce, potatoes, and julienne vegetables

Dessert
Banana and Chocolate Bread Pudding
Coffee or Tea

Dinner is accompanied with a complimentary glass of wine

Price Minimum group size: 15
Afl. 71.50 (\$40.00)
per person plus 15% service charge.

Menu #3

Appetizer
Seafood Ayaka Shrimp, fish, and lump crabmeat steamed in a banana leaf with funchi, olives, and creole vegetable or
Baked Clams "Casino" With bacon and herbs stuffing or
Seafood Chowder

Entrée
Shrimp Scampi with basmati rice pilaf and julienne vegetables or
Surf and Turf petite filet mignon, broiled half Maine lobster with house potato and broccoli or
Mixed Grill beef sirloin, lamb rib chops, chicken breast, and chorizo with house potato, julienne vegetables, and cabernet sauce

Dessert
Crème Brulee
Coffee or Tea

Dinner is accompanied with a complimentary glass of wine

Price Minimum group size: 15
Afl. 80.00 (\$45.00)
per person plus 15% service charge.

Sony koopt Guerrilla

TOKIO/AMSTERDAM — Het Amsterdamse bedrijf Media Republic verkoopt zijn gamesdivisie Guerrilla aan Sony Computer Entertainment Europe (SCEE), onderdeel van het Japanse elektronica-concern Sony .

Guerrilla is de ontwikkelaar van het succesvolle schietspel Killzone voor Sony's spelcomputer PlayStation. Media Republic en Sony maakten de verkoop woensdag bekend. Financiële details over de transactie worden niet verstrekt. Guerrilla maakte Killzone exclusief voor Sony. Sinds de introductie van het spel in november vorig jaar zijn er wereldwijd bijna 2 miljoen exemplaren van verkocht. Het geldt daarmee als de meest succesvolle spelcomputergame die ooit door Nederlanders is ontwikkeld en als een van de best verkopende games van Sony. De prijs van Killzone ligt inmiddels rond de 50 euro. Bij Guerrilla, dat blijft gevestigd aan de Herengracht in Amsterdam, werken

circa honderd mensen. Zij komen in dienst van Sony. De gamesfabrikant werkt momenteel aan een versie van Killzone voor de nieuwe spelcomputer van Sony, PlayStation 3. Die komt in de loop van volgend jaar op de markt. Media Republic gaat met 45 mensen verder als mediabedrijf, dat onder meer producten ontwikkelt voor televisiezenders en adverteerders. Daarnaast blijft het bedrijf actief als ontwikkelaar van spelletjes, maar dan voor internet en mobiele telefoons. “Wij zien daar enorme groeikansen. Door de verkoop van Guerrilla beschikken we over voldoende middelen om te investeren in nieuwe producten”, zei Bas Verhart van Media Republic in een toelichting. Hij behoort met internetondernemer Michiel Mol tot de tien oprichters en eigenaren van Media Republic. Guerrilla is volgens Verhart beter af bij Sony. “De ontwikkeling van games voor spelcomputers is een zeer gespecialiseerde business, die meer past bij markt-leider Sony.”

Tientallen doden door aanslag in Bagdad

BAGDAD — Een zelfmoordaanslag in een bus in het centrum van de Iraakse hoofdstad Bagdad heeft donderdag aan dertig mensen het leven gekost, aldus de politie. Circa 25 mensen raakten gewond. De aanslag komt precies een week voor de parlementsverkiezingen.

De bus had zojuist het busstation Al Nahda verlaten en was op weg naar de zuidelijke stad Nassiriya. Het voertuig brandde volledig uit. Veel lichamen zijn compleet verkoold. Op de plaats van de aanslag ligt overal bloed. Twee nabijgelegen voedselkraampjes werden vernield. Volgens de politie wachtte de dader tot de bus het station verliet en sprong toen aan boord om veiligheidscontroles te vermijden. “De conducteur probeerde hem te stoppen, maar de man bleef volharden. Hij zat midden in de bus en toen had de explosie plaats”, aldus een politie-zegsman. De autoriteiten hadden al gewaarschuwd voor een opleving van het geweld in de aanloop naar de verkiezingen. Dinsdag kwamen door een zelfmoordaanslag op een politieacademie in Bagdad zeker 36 mensen om, vooral studenten van de academie. Het was een van de ergste

aanslagen in weken. Vier maanden geleden was het busstation ook al het doelwit van een aanslag. Toen ontploften er drie auto's en kwamen 43 mensen om raakten zeker 89 anderen gewond. Ook toen ging het om zelfmoordaanslagen. Vanuit het busstation Al Nahda rijden bussen naar alle delen van Irak. Naast aanslagen wordt het land de afgelopen tijd getroffen door een reeks van ontvoeringen van westerlingen. De Britse minister Straw van Buitenlandse Zaken riep donderdag de gijzelnemers van een Brit, twee Amerikanen en een Canadees op met Londen in contact te treden. De 74-jarige Brit Norman Kember en de drie anderen werden op 26 november in Bagdad ontvoerd door de Zwaarden van de Waarheid. Zij dreigt de hulpverleners te doden als niet alle Irakezen die gevangen worden gehouden door de coalitietroepen direct worden vrijgelaten. De Zwaarden van de Waarheid verlengden woensdag een eerder gesteld ultimatum met 48 uur tot 10 december. De westerlingen werken voor de Christian Peacemaker Team. Volgens Straw - staand naast een kerstboom - werkt het viertel voor de vrede. Hij vroeg om hun vrijlating.

Shell wacht af in Irak

BAGDAD/DEN HAAG — Het zal nog wel even duren voordat Shell in Irak vaste voet aan de grond krijgt. De naderende parlementsverkiezingen veranderen daar weinig aan. “Het zou mij verbazen als op korte termijn iets gebeurt.

Het is meer een mogelijkheid voor de middellange termijn”, zei hoofd strategie John Mills van het olieconcern woensdag tijdens een conferentie in Londen. Het aanhoudende geweld in Irak maakt westerse bedrijven huiverig om er aan de slag te gaan. De huidige regering hoopt dat een goede afloop van de parlementsverkiezingen op 15 december buitenlandse investeringen uitlokt. Alleen een perma-

nent parlement kan oliewinningscontracten uitschrijven. Volgens de Iraakse regering is 38 miljard dollar nodig om de dagelijkse olieproductie van 2 miljoen vaten op te krikken naar 6 miljoen in de komende vier jaar. Er is Shell, dat de laatste jaren flink heeft ingeteerd op zijn reserves, veel aan gelegen om in Irak aan de slag te kunnen: 10 procent van de totale bewezen wereldwijde olievoorraad ligt er. Alleen in Saudi-Arabië zit meer olie in de grond. Momenteel heeft het Brits-Nederlandse concern een adviserende rol in Irak om de olie- en gasindustrie nieuw leven in te blazen. Tussen 1920 en 1972 was Shell er actief in de oliewinning. In 1972 werd de Iraakse olie-industrie genationaliseerd.

UNITED COLORS OF BENETTON.

AVENTURA MALL



New Collection Arrived!